

DAS SÜDTIROLER FUSSBALL-MAGAZIN

news

IL GAZZETTINO DEL CALCIO ALTO ATESINO

südtirol



6. JAHRGANG - NR. 8
MÄRZ / MARZO 2012



**FCS Channel: la nostra
Web-TV sul tuo PC!**

**FCS Channel: Unser
Web-TV auf deinem PC!**



FCS CHANNEL

**In regalo il poster
autografato di
Hannes Fink**

**Als Geschenk das
handsignierte Poster
von Hannes Fink**



FAMILIENPLUS FAMIGLIAPIÙ

DER STROMTARIF FÜR FAMILIEN
LA TARIFFA ELETTRICA PER FAMIGLIE

11% und mehr SPAREN
Risparmi l'11%* e non solo*



Einfach und kostenlos online wechseln!

- unter www.sel.bz.it/familienplus
- ohne Stromunterbrechung

Cambia fornitore online senza costi né difficoltà!

- nessuna interruzione di corrente
- aderisci su www.sel.bz.it/famigliapiu

Grüne Nummer | Numero verde **800 832 862**
Mo – Fr | Lun – Ven 8.30 – 12.00 | 13.30 – 17.00





17



25



34

17 E' tornato Alessandro "il Grande"
Alessandro „der Große“ ist zurück

25 Andrea Tonelli: col "Prof" l'FCS non è mai in riserva
Andrea Tonelli: dank des „Prof“ geht uns nie die Puste aus!

34 Fischnaller-show anche con l'Italia Under 20!
Fischnaller-Show auch bei Italien U-20!

38 La visita dell'FC Bayern Monaco in Alto Adige
Der FC Bayern München zu Besuch in Südtirol

46 I "Sel Junior Camp" illumineranno anche l'estate 2012
Die "Sel Junior Camps" erhellen auch den Sommer 2012

50 Il gioco a premi di Mobilrot
Mobilrot Gewinnspiel

53 I nostri prossimi avversari in casa:
U.S. Siracusa e U.S. Triestina
Unsere nächsten Heimgegner:
US Siracusa und US Triestina



46



53

IMPRESSUM

Herausgeber: Fussball Club Südtirol G.m.b.H.-S.r.l

Redaktion: Action Press (Capo redattore Andrea Anselmi, Collaboratore-Mitarbeiter: Franz Holzknicht)

Foto: Max Pattis. | Grafische Gestaltung: Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag | Druck: Kraler Druck Brixen

Con FCS Channel vedi sul tuo PC la nostra Web-TV!



E' un'iniziativa che non ha precedenti nel Trentino Alto Adige e in tutta la Lega Pro. Palinsesto giornaliero in streaming con sette rubriche che potrete visionare sul nostro sito ufficiale www.fc-suedtirol.com. Ogni giorno entrerei nel mondo biancorosso e scoprirai qualcosa di nuovo!



Con la conferenza stampa di presentazione, tenutasi a Merano nella sede della Zeppelin lo scorso 9 marzo, è ufficialmente iniziata la programmazione di FCS Channel, canale tematico in streaming interamente dedicato alla nostra società. Lo trovate sul nostro sito (www.fc-suedtirol.com) e ogni giorno vi racconta, attraverso audio e immagini, tutte le attività del club biancorosso. E' una iniziativa assolutamente innovativa, senza precedenti in Trentino Alto Adige e in tutta la Lega Pro. FCS Channel è – di fatto – la nostra Web-Tv, strutturata con un vero e proprio palinsesto, dal lunedì al sabato, e con rubriche che spaziano

dalla prima squadra al settore giovanile, dagli eventi organizzati dalla nostra società alle video-clip dedicate ai calciatori, dalle interviste personalizzate alla presentazione dettagliata delle singole partite. E poi c'è anche la possibilità di vedere in streaming la seguitissima trasmissione televisiva "FCS in Action", in onda ogni martedì sera (diretta alle ore 20 e replica alle ore 23) su TCA-Alto Adige Tv, nostro preziosissimo media-partner.

"L'informazione corre sempre più veloce sul web. E con FCS Channel – commenta il nostro Amministratore Delegato, Dietmar Pfeifer – abbiamo fortemente voluto stare al passo coi tempi,

progettando una iniziativa editoriale assolutamente innovativa. I nostri tifosi, ma anche tutti gli sportivi interessati, gli addetti ai lavori ed i semplici appassionati di calcio, adesso possono entrare nel nostro "mondo" e visitarlo ancora più da vicino, scoprendo ogni giorno qualcosa di nuovo fra le nostre molteplici attività. E per farlo basta avere un PC e collegarsi al nostro sito. Semplice, veloce e senza limiti di tempo. Le nostre rubriche possono essere viste in ogni momento della giornata e non ad orari prestabiliti. Ogni giorno c'è una rubrica nuova, ma tutto è catalogato in un archivio consultabile in ogni momento. E' un progetto che parte

da lontano e che abbiamo studiato e pianificato con grande cura e attenzione assieme al nostro Ufficio Stampa, al fine di creare una nuova forma di comunicazione che è ormai diventata uno dei mezzi d'informazione più utilizzati e seguiti. La Web-Tv è già il presente, ma si radicherà ancora di più nel futuro prossimo. E siamo orgogliosi di poter dire di essere al passo coi tempi anche in questo campo. Mi sia concesso ringraziare chi sostiene questa iniziativa, ovvero la DSC - Dolomiti Sportclinic, main sponsor di FCS Channel, chi ci lavora con passione e competenza e chi ci fornisce un supporto imprescindibile dal punto di vista tecnico, ovvero la Zeppelin ed il suo responsabile Denis Pellegrini". FCS Channel è diretto, gestito e curato

dal nostro Ufficio Stampa, il cui responsabile è Andrea Anselmi. "Creare un canale interamente dedicato all'FC Südtirol è un'idea nata dall'eccellente riscontro avuto attraverso i tanti utenti che, già da qualche anno a questa parte, si collegano il lunedì sul nostro sito per vedere gli highlights delle partite della prima squadra. Un numero che - oltretutto - è diventato crescente nelle ultime stagioni, con una media di 1500/2000 visitatori a partita. L'interesse è evidente, ed è stato prezioso anche il confronto con i tifosi e i simpatizzanti della nostra società, che ci hanno chiesto di implementare la nostra sezione video sul sito con i riflessi filmati delle partite delle giovanili, con le interviste ai protagonisti e con le video-clip musicate che di tanto in tanto

avevamo già pubblicato sul nostro portale. A fine febbraio, per prova, abbiamo pubblicato sul sito e sul nostro profilo Facebook una video-clip con le più belle parate di Alessandro Iacobucci. Ebbene, è bastata qualche ora per arrivare già a 200 visite. Insomma abbiamo dati oggettivi per credere che FCS Channel possa essere una valida iniziativa. Ma un'idea e un progetto rischiano di rimanere tali, ovvero senza futuro, se non vengono sviluppati attraverso un lavoro di equipe. In tal senso, ringrazio i miei appassionati collaboratori dell'Ufficio Stampa, e in primis il nostro video maker ufficiale Matteo Bias. Tutti loro, con spontaneo entusiasmo, hanno contribuito alla realizzazione di questo bel progetto con un concetto di lavoro di squadra che è un comandamento nella nostra società, a tutti i livelli. Il mio augurio è che FCS Channel possa essere apprezzato, ma siccome in ogni campo si può, anzi si deve crescere e migliorare, invito sin d'ora tutti i nostri utenti a fornirci pareri e consigli utili a rendere sempre migliore il nostro prodotto", conclude Andrea Anselmi. ☘

IL PALINSESTO DI FCS CHANNEL	
LUNEDÌ:	FCS Highlights , con la sintesi e le interviste delle partite della prima squadra
MARTEDÌ:	FCS Junior , con la sintesi e le interviste di una partita del nostro settore giovanile
MERCOLEDÌ:	FCS in Action , la nostra trasmissione televisiva su TCA-Alto Adige TV
GIOVEDÌ:	FCS Events , i nostri eventi.
VENERDÌ:	FCS Weekend , con presentazione di tutti i match, dalla prima squadra al nostro vivaio
SABATO:	FCS "Face to face" , con interviste particolari a dirigenti, allenatori o giocatori oppure FCS-Video Clip , le immagini più belle della stagione

sponsored by:



dolomiti
sportclinic



Familien- und Aktiv-Urlaub in Kärnten

Vacanze in famiglia e vacanza attiva in Carinzia

www.sonnenhotels.de

sonnenhotel HAFNERSEE****

am Ufer des Hafnersees, in der Sonnenprovinz Kärnten

Willkommen im Sonnenhotel Hafnersee - nehmen Sie die verträumte Atmosphäre grüner Landschaften, blauer Seen und weiter Wälder mit allen Sinnen auf - dies ist Natur pur!



sonnenhotel HAFNERSEE****

sulla riva del Hafnersee, nella provincia di sole in Corinzia

Benvenuto nel Sonnenhotel Hafnersee - ricevete l'atmosfera del paese, degli laghi e delle foreste.

➔ **3 o. 4 Nächte zum Fan-Preis: 179,- € p.P.**

Buchbar vom 23.06.12 - 08.09.12, nach Verfügbarkeit

➔ **3 o. 4 notti al prezzo vantaggioso: € 179,- p.P.**

Prenotabile dal 23.06.12 al 08.09.12, secondo la disponibilità

„kurz und gut“

- 3 oder 4 Übernachtungen im Doppelzimmer inkl. Frühstück (Bei Anreise am Donnerstag: 3 Nächte.
- Bei Anreise am Sonntag: 4 Nächte zum Preis von 3 Nächten)
- 1x L'amour Eisbecher - ein köstliches Vergnügen zu zweit
- kostenfreie Nutzung des Fitnessraumes und der Saunalandschaft
- Badestrand und Liegewiesen
- Sport- und Ausflugsmöglichkeiten in der Umgebung
- Kinder bis einschl. 5 J. im Zimmer der Eltern frei, von 6 bis 11 J. 50%, von 12 bis 15 J. 25% Ermäßigung. (Eventuell FZ-Aufschlag erforderlich)

„breve e buono“

- 3 o 4 pernottamenti in camera doppia; colazione compresa (Arrivo Giovedì: 3 notti. Arrivo Domenica: 4 notti al prezzo delle 3 notti)
- 1 coppa di gelato "L'amour" - un divertimento in due
- uso gratuito della sala fitness, della zona sauna col whirlpool, bagno turco, cabina infrarosso e sauna
- spiaggia e prato, possibilità sportive, nell'albergo, anche ai dintorni
- bambino fino a 5 anni compiuti gratis in camere coi genitori, dal 6 al 11 50% di sconto, dal 12 al 15 25% di sconto (eventualmente aumento per camere grande necessario)

sonnenhotel
HAFNERSEE
... ENDLICH URLAUB

Plescherken 5 | 9074 Keutschach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.:+49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1202-SHF
in ogni caso prendete il codice: FCS-1202-SHF

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de



Mit FCS Channel siehst du unser Web-TV auf deinem PC!

Es handelt sich hierbei um eine bisher beispiellose Initiative in Südtirol und in der ganzen Lega Pro. Ein täglich wechselndes Programm mit sieben Rubriken, das auf unserer Homepage www.fc-suedtirol.com angesehen werden kann zum täglichen Eintauchen in die weißrote Welt.

Im Rahmen der Pressekonferenz, die am Sitz der Zeppelin in Meran am vergangenen 9. März über die Bühne ging, wurde der Spartenkanal FCS Channel offiziell freigeschaltet, der sich ausschließlich mit den Begebenheiten rund um unseren Verein beschäftigt. Der Einstieg erfolgt über unsere Homepage www.fc-suedtirol.com und er berichtet in Wort und Bild von allen Aktivitäten des weißroten Fußballvereines. Es ist dies eine völlige Neuheit, nicht nur in der Region Trentino Südtirol, sondern in der ganzen Lega Pro. FCS Channel ist unser Web-TV, das über eine eigene Programmstruktur verfügt und von Montag bis Samstag läuft. Dabei wird in verschiedenen Rubriken, die von der 1. Mannschaft bis zum Jugendsektor, von den Veranstaltungen bis zu den Videoclips einzelner Spieler, von den unterschiedlichsten Interviews bis zu den Detailanalysen der Spiele reichen, der FC Südtirol in all seinen Bereichen in den Mittelpunkt gestellt. Zudem besteht auch die Möglichkeit, unsere wöchentliche Fernsehsendung „FCS in Action“, die jeden Dienstag auf TCA Alto Adige TV ausgestrahlt wird (Livesendung um 20.00 Uhr, Wiederholung um 23.00 Uhr), im Streaming anzusehen.

„Der Informationsfluss läuft im Internet immer schneller ab“, begründet Geschäftsführer Dietmar Pfeifer die Ent-



scheidung. „Mit dem FCS Channel wollten wir am Puls der Entwicklungen bleiben und haben ein völlig neuartiges und innovatives Instrument dazu geschaffen. Alle unsere Fans und Fußballfreunde, unsere Mitarbeiter und alle Sportbegeisterten können nun an unserer Welt teilhaben, noch näher darin eintauchen

und dabei täglich neue Initiativen und Details unserer vielfältigen Tätigkeiten kennenlernen. Alles was es dazu braucht ist ein PC mit Internetzugang. Einfach, schnell und ohne zeitliches Limit. Unsere Rubriken können den ganzen Tag über angeschaut werden, ohne den Zwang von fixen Uhrzeiten. Jeden Tag wechseln



Stuhl: Modell 6011
Ahorn, Nuss amer.

THÖNI

harmonisch – elegant

Die Herausforderung liegt im Detail: Filigrane Formen, elegante Schnitte und geschwungene Linien.

THÖNI JOSEF GMBH | Stuhl- und Tischfabrik

39026 Prad am Stilfserjoch
Kiefernainweg 100

Tel. 0039 / 0473 / 61 62 43
Fax 0039 / 0473 / 61 67 34



DAS SENDEPROGRAMM DES FCS CHANNEL	
MONTAG:	FCS Highlights , mit den Höhepunkten und den Interviews des Meisterschaftsspiels.
DIENSTAG:	FCS Junior , mit dem Spielbericht und den Interviews eines Spieles unserer Jugendmannschaften
MITTWOCH:	FCS in Action , unsere TV-Sendung auf TCA – Südtirol TV
DONNERSTAG:	FCS Events , unsere Events.
FREITAG:	FCS Weekend , mit der Präsentation aller Spiele des Wochenendes, von der Ersten Mannschaft bis zur Jugendabteilung
SAMSTAG:	FCS "Face to face" , mit einem besonderem, persönlichem Interview eines Spielers, Trainers oder Funktionärs oder FCS-Video Clip : die schönsten Videoclips der Saison

unsere Rubriken, wobei das ganze Programm jedoch im Archiv jederzeit abrufbar bleibt. Wir haben nun eine lange Planungs- und Vorbereitungszeit gemeinsam mit unserem Pressebüro hinter uns, um einen funktionellen neuen Kommunikationskanal aufzubauen, der den heutigen Anforderungen gerecht wird. Das Web-TV ist weltweit auf dem Vormarsch und wird in Zukunft große Bedeutung erlangen, weshalb wir nicht ohne Stolz rechtzeitig die Zeichen der Zeit erkannt haben. Möglich wird dies durch die DSC – Dolomiti Sportclinic als Hauptsponsor und durch die Firma Zeppelin, die das nötige Fachwissen zur Verfügung stellt. Ich möchte beiden dafür meinen verbindlichen Dank aussprechen.“

Der FCS Channel wird von unserem Pressebüro geleitet, betreut und betrieben, dessen Leiter Andrea Anselmi ist. „Die Idee, einen Kanal aufzubauen, der ausschließlich dem FC Südtirol gewidmet ist, geht auf die äußerst positiven Erfahrungen und Kommentare unserer Fans zurück, die sich bereits jetzt Montag für Montag auf unserer Homepage anmelden, um die Highlights des Spieles der ersten Mannschaft anzuschauen. Von bescheidenen Zahlen sind wir mittlerweile auf einen Durchschnitt von 1.500 bis 2.000 Personen je Spiel gekommen. Das Interesse und die Nachfrage ist groß und vielfach wurde angeregt, auch die Videos des Jugendsektors, vertiefende Berichte und Analysen, sowie die Interviews auf der Homepage zu implementieren. Als letzte Test haben wir Ende Februar auf unserem Facebook Profil ein Video mit den besten Paraden von Alessandro Iacobucci Online gestellt. Nach wenigen Stunden hatten wir bereits die Marke von 200 Aufrufen erreicht, was unsere Daten in Bezug auf die Nützlichkeit von FCS Channel abgerundet hat. Eine Idee und Projekt können jedoch nur wachsen, wenn der erste Schritt getan ist und so danke ich meinen Mitarbeiter im Pressebüro, allen voran unserem offiziellen „Videomaker“ Matteo Biasi für den Enthusiasmus, mit dem sie zur Verwirklichung von FCS Channel beigetragen haben. Ich wünsche mir, dass FCS Channel gleich gut aufgenommen wird, lade aber gleichzeitig alle unsere Freunde und Nutzer dazu ein, mit ihren Ratschlägen und Anregungen zur Verbesserung des Dienstes beizutragen,“ gibt sich Andrea Anselmi aufgeschlossen. ☺



BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose.

Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

0471/502855 | www.zima.it

Alessandro Furlan, il nostro “Forrest Gump” ...

Ogni partita macina chilometri su chilometri, su e giù per il campo. E l’anima e il “guerriero” della nostra squadra e a 26 anni è uno dei centrocampisti più forti e completi della Lega Pro. Ma lui continua a studiare all’Università, perché – parole sue – “i calciatori veri sono quelli di serie A e B”



Alessandro, non possiamo che partire da qui: ma come fai a correre così tanto, per tutta la partita e senza mai tirare il fiato?
 “Mi vien da ridere, perché mi piace quando mi definisci “il motorino – mai in riserva – del centrocampo dell’FC Südtirol...”

Rende l’idea, o no?

“Tu esageri sempre, però è vero: è uno dei miei punti di forza. Non ho i piedi “gentili” di Campo o di Fischnaller, e quindi non mi resta che correre”.

Adesso esageri tu! Non sei solo uno che



ECO 100® – die neue KlimaHausTür. Mit KORK gedämmt.

Die nachhaltigen ECO100® Türen von Rubner sind Klimahaustüren ohne Kompromisse, aber mit Prioritäten: **ökologisch, energiesparend, einbruchssicher.**
 RUBNER TÜREN – immer einen Schritt voraus.



RUBNER AUSSTELLUNGEN – Bozen: Kampillcenter, Kiens: Rubner Türen, Schlanders: Bau Service Vinschgau, Innsbruck: Eduard-Bodem-Gasse 8, Cles: Massimo Zadra, San Michele/Adige: Nordherr
 Tel. 0474 563 222, info@tueren.rubner.com, www.tueren.rubner.com

A RUBNER COMPANY

Formschöne Bauwerke, von der Natur inspiriert.

Beton macht's möglich!



BETON EISACK

Quality & Service

Beton | Zement | Kies & Sand | Erdbau | Baustoffrecycling | Abfalltransporte

T 0472 847 651 | info@beton-eisack.it | www.beton-eisack.it

corre. Però non mi hai ancora detto come fai a correre così tanto e a non stancarti mai.

“Oddio, mi stanco anch’io. Ma me ne rendo conto solo a fine partita o a fine allenamento, perché fino a quando sono in campo non me ne accorgo”.

Dote naturale o costruita nel tempo?

“Mi è servito molto, in età giovanile, praticare sport come lo sci di fondo e il ciclismo. Sono sport di fatica, dove devi essere in grado di superare la soglia della sofferenza”.

Perché hai scelto il calcio?

“Perché mi è sempre piaciuto e perché ci ha giocato anche papà. Lui è arrivato sino in serie D”.

E quando hai capito che il calcio sarebbe diventato il tuo lavoro?

“Non lo ho ancora capito. E parlo seriamente. Perché per me i calciatori veri sono quelli che militano in serie A o in serie B”.

E’ per questo motivo che vai all’Università?

“Chi gioca in Lega Pro, soprattutto negli ultimi anni dove gli stipendi si sono in media drasticamente abbassati, deve pensare a mio modo di vedere a costruirsi parallelamente un futuro extracalcistico. Perché se uno come me, ad esempio, gioca male una stagione,

oppure s’infortuna, da un momento all’altro si ritrova a casa a girarsi i pollici. Solo i giocatori di serie A e una parte di quelli che giocano in serie B possono permettersi di vivere con i soldi guadagnati col calcio anche a fine carriera”.



Il 26enne centrocampista trentino nella partita da ex con l’Itala S.Marco contro il Mezzocorona



Schreyögg GmbH | srl
Kaffeerösterei | Torrefazione caffè

Cutraunstraße 62, Rabland
Via Cutraun 62, Rablà
I-39020 Partschins | Parcines

Tel. +39 0473 967700
Fax +39 0473 967800

mail@schreyoegg.com
www.s-caffe.com



Che facoltà frequenti?

“Economia e Commercio, a Trento. Sono al primo anno e non sono un grande studente. Faccio fatica a conciliare i due impegni. Perché allenandomi tutti i giorni, tranne il lunedì, il tempo che rimane per lo studio non è poi molto. Ma non mi lamento, anzi dico sempre a me stesso che potrei fare di più, visto

che c'è chi ha preso la laurea lavorando otto ore al giorno”.

Torniamo al calcio. Dicevi: i calciatori veri sono quelli di serie A e B. Perché tu pensi di non arrivarci, lassù?

“Diciamo che non ci penso proprio. Se poi, un giorno, dovesse arrivare una proposta...”.

E perché non dovrebbe arrivare? Ormai sei uno dei centrocampisti più apprezzati della Lega Pro...

“Sono contento di quello che sto facendo in questa stagione, ma preferisco stare con i piedi per terra. Anche perché mi sento già fortunato così. Gioco a calcio che è la mia passione, mi diverto e vengo pure pagato... A proposito: siamo alla decima domanda e non mi hai ancora chiesto quello che mi chiedi sempre. Come mai?”.

Lo faccio subito. Perché Alessandro Furlan, che a Mezzocorona faceva tanti gol per essere un centrocampista, con l'FCS non ha ancora segnato?

(ride, ndr) “Oh, adesso ti riconosco. A Mezzocorona è stato un exploit, irripetibile credo. Però prima o poi un gol lo voglio fare anche con l'FC Südtirol. Ci sto provando, ma non ne faccio una questione di vita. Anche perché i miei compiti principali, sono altri”.

Tifi per il Milan. Ti senti più Gattuso o Nocerino?

“Gattuso, perché come me non segna quasi mai... Scherzi a parte, quando ho sentito mister Stroppa dire in un'intervista che sono il suo Gattuso, mi si è riempito il cuore. Per me Rino è l'anima del Milan”.

Mister Stroppa il miglior allenatore che hai sin qui avuto?

“Sinceramente sì. Mi ha reso un centrocampista ancora più completo. Perché non vuole solo che difenda, ma mi chiede anche di appoggiare la manovra offensiva quando si presenta l'occasione. Mi ha dato grande fiducia. Come peraltro avevano fatto anche Sebastiani e Pellegrino”.

Un allenatore importante all'inizio della tua carriera?

“Christian Maraner a Trento, in serie D. Lui è stato il primo allenatore che mi ha fatto capire che qualcosa di buono nel calcio l'avrei potuta fare”.



Alessandro Furlan con la maglia del Mezzocorona

Wir sind immer am Ball ...

Fenster & Türen
aus Holz und Holz/Alu

TISCHLEREI BERNHARD POMELLA
KURTATSCH, Endergasse 13
Tel. 0471 88 03 78
Fax: 0471 88 13 68
post@tischlerei-pomella.com
www.tischlerei-pomella.com

NEONALPI
INSEGNE LUMINOSE - LEUCHTSCHRIFTEN

39050 Riva di Sotto, 56 Unterrein - Appiano/Eppan (BZ)
Tel. 0471 637 000 - Fax 0471 637 021
www.neonalpi.it info@neonalpi.it



www.goldsteig.de

So natürlich. So frisch. So lecker.




Alessandro Furlan


Ruolo: centrocampista
Nazionalità: Italia
Nato il : 15/10/1985
a: Trento
Altezza: 173 cm
Peso forma: 72 Kg
Società di appartenenza: FC Südtirol
Scadenza di contratto: 2012

	Stagione	Squadra	Cat	Pres	G	Mln		
1	2011/2012	FC Südtirol	C1 B	22	0	1.895	4	1
2	2010/2011	FC Südtirol	C1 A	31	0	2.694	6	0
3	2009/2010	Mezzocorona	C2 A	33	6	2.902	5	0
4	2008/2009	Itala San Marco	C2 A	32	0	2.742	7	0
5	2007/2008	Mezzocorona	C2 A	31	1	2.175	3	0
6	2006/2007	Portogruaro	C2 A	6	0	152	2	1
7	2005/2006	Trento	DD	19	1			
8	2004/2005	Trento	DD	31	3			
9	2003/2004	Trento	DC	32	0			
10	2002/2003	Mezzocorona	DC	32	1			

Il tuo contratto scade a giugno: che facciamo?

"Io sono pronto a rinnovarlo. Ma dobbiamo essere in due a volerlo. Spero che la società lo voglia".

Hai dei dubbi?

"Diciamo che aspetto con tranquillità e nel frattempo cerco di meritarmi sul campo la riconferma".

Intanto sei diventato uno dei beniamini dei tifosi...

"Mi fa piacere. Mi chiamano il "guerriero" del centrocampo. Mi piace".

Più del mio "motorino mai in riserva"?

"No, quello è imbattibile..." (ride ancora, ndr)

Cosa fai nel tempo libero?

"Studio. O provo a farlo".

Single o fidanzato?

"Single".

Per scelta?

"Single e basta..."

Eppure, adesso che Campo è fidanzato, sei un beniamino anche delle tifose...

"Sì? Io non me ne sono accorto..."

Ma essere un calciatore aiuta ad avere più fascino con le donne?

"A me non è capitato".

Che fai, sulla vita privata giochi in difesa?

"Sì, preferisco "parlare" sul campo". ⚽

DI ALESSANDRO FURLAN... LO SAI CHE?

Nome: ALESSANDRO

Cognome: FURLAN

Nato a: TRENTO

Anni: 26

Altezza: 173 cm

Peso: 72 kg

Situazione sentimentale: SINGLE

Colore preferito: VERDE

Film preferito: "IL GLADIATORE" e "OGNI MALEDETTA DOMENICA"

Squadra del cuore: MILAN

Piatto preferito: LASAGNE

Macchina: GOLF TD

Vacanza ideale: U.S.A.

Hobby: ASCOLTARE MUSICA E LEGGERE

Giocatore preferito: "RINGHIO" GATTUSO E STEVEN GERRARD

Cantante preferito: LIGABUE

Attore e attrice preferiti: DENZEL WASHINGTON E CHARLIZE THERON

Alessandro Furlan, unser "Forrest Gump"!

Spiel für Spiel legt er unermüdlich Kilometer über Kilometer zurück, das Spielfeld rauf und runter. Er ist das kämpferische Herz der Mannschaft und mit 26 Jahren einer der vielseitigsten Mittelfeldspieler der Lega Pro. Unabhängig davon jedoch setzt er sein Universitätsstudium fort.

Alessandro, wir müssen mit deiner Laufstärke anfangen. Wie schaffst du es das ganze Spiel durchzulaufen?

"Ich muss lachen, denn es gefällt mir, wenn du mich als hochtourigen Mittelfeldmotor des FC Südtirol bezeichnest..."

Aber das trifft doch zu, oder?

"Ach, du übertreibst immer, aber es stimmt schon. Es ist meine Stärke. Ich habe nicht die „zierlichen“ und treffsicheren Beine von Campo oder Fischnaller... und daher muss ich laufen".

Jetzt übertreibst aber du, denn du kannst viel mehr als nur zu laufen. Verate mir wie du es schaffst so viel zu laufen ohne zu ermüden.

"Natürlich werde auch ich müde, aber ich merke es erst am Ende des Spieles oder des Trainings, denn solange ich auf dem Feld bin, denke ich ganz einfach nicht daran!

Ist dies eine Gabe der Natur, oder im Laufe der Zeit antrainiert?

"Beides, denn in sehr jungen Jahren habe ich viel Langlauf gemacht und bin mit dem Rad gefahren. Dies sind



IL TUO ABITACOLO È SANO? STAI RESPIRANDO ARIA PULITA?

Passiamo centinaia di ore nel nostro veicolo. L'abitacolo deve quindi essere un luogo **confortevole e sicuro**.

Il programma TUNAP "Viaggiare in Salute" è una serie di **servizi rispettosi della tua salute**.

Proteggi quello che più
conta nel tuo veicolo:

LA TUA SALUTE

Richiedi il programma **TUNAP**
"Viaggiare in salute" presso
la tua officina.



www.viaggiare-in-salute.it

anstrengende Sportarten, wo man über die Schmerzgrenze gehen muss!

Warum hast du dich dann für den Fußball entschieden?

“Weil er mir immer schon Freude gemacht hat und weil ich mit meinem Vater spielen konnte. Er kam immerhin bis in die Serie D!”

Wann hast du festgestellt, dass Fußball dein Beruf werden könnte?

“Ich sehe mich ehrlich gesagt noch nicht als einen Fußballer. Die richtigen Fußballer spielen für mich in der Serie A und Serie B.”

Daher also besuchst du weiter die Universität?

“Wer in der Lega Pro spielt, vor allem seit die Gehälter in den letzten Jahren stark gesunken sind, muss sich meiner Auffassung nach parallel zum Fußball ein weiteres Standbein errichten. Sollte jemand wie ich eine Saison lang schlecht spielen oder sich gar

ernsthaft verletzen, bedeutet dies ein schnelles Aus und man findet sich zu Hause beim Däumchendrehen. Nur die Spieler der Serie A und teilweise jene der Serie B können sich erlauben, mit dem beim Fußball verdienten Geld zu leben.“

Welches Studium absolvierst du?

“Betriebswirtschaft in Trient. Es ist mein erstes Jahr und ich bin kein guter Student. Es ist nicht einfach beide Aufgaben unter einen Hut zu bringen. Mit Ausnahme von Montag finden täglich Trainingseinheiten statt und es bleibt wenig Zeit für das Studium. Doch ich will mich nicht beschweren und muss einfach mehr tun, denn es gibt Menschen, die haben trotz eines Achtstundentages promoviert.“

Zurück zum Fußball. Du behauptest, die wirklichen Fußballer spielen in der Serie A und B. Glaubst du nicht, da hin zu kommen?

“Ich denke einfach nicht daran. Sollte

tatsächlich eines Tages ein Angebot kommen, na dann...“

Warum sollte kein Angebot kommen? Immerhin bist du einer der gefragtesten Mittelfeldspieler der Lega Pro!

“Ich bin sehr zufrieden mit dem, was mir in dieser Saison gelingt, aber ich bleibe lieber mit beiden Füßen am Boden, auch weil ich mich schon jetzt sehr glücklich schätze. Ich spiele Fußball und lebe meine Leidenschaft aus, ich habe Spaß und werde dafür auch noch bezahlt...übrigens sind wir schon bei der zehnten Frage, ohne dass dein Standardspruch gefallen ist!”

Das können wir gleich nachholen! Warum hat Alessandro Furlan, der bei Mezzocorona für einen Mittelfeldspieler viele Tore geschossen hat, für den FC Südtirol noch nicht getroffen?

(lacht, AdR) “Jetzt erkenne ich dich wieder! In Mezzocorona denke ich war das ein Ausnahmefall. Doch ich habe mir



ZAHLEN UND FAKTEN ÜBER ALESSANDRO FURLAN

- Vorname:** ALESSANDRO
- Nachname:** FURLAN
- geboren in:** TRIENT
- Alter:** 26
- Höhe:** 1,73 m
- Gewicht:** 72 kg
- Familienstand:** SINGLE
- Lieblingsfarbe:** GRÜN
- Lieblingssfilm:** „DER GLADIATOR“ und „ANY GIVEN SUNDAY“
- Die Mannschaft meines Herzens:** MILAN
- Lieblingssessen:** LASAGNE
- Fußball-Fan von:** MILAN
- Auto:** GOLF TD
- idealer Urlaub:** IN DEN USA
- Lieblingsspieler:** „RINGHIO GATTUSO“ und STEVEN GERRARD
- Lieblingssänger:** LIGABUE
- Lieblingsschauspieler:** DENZEL WASHINGTON und CHARLIZE THERON

IT System office solution

IHR PARTNER für die **TECHNIK** im **BÜRO** und **PRIVAT**.
der PC, LAPTOP, HANDY, TABLET für SIE und IHN

 Samsung S100 Gebrauch € 150*	 HTC Evo 3D Black € 450*	 iPhone 4 16GB Black € 450*	 MacBook Air 11" 16GB € 500*
 Samsung P100 Gebrauch € 150*	 iPad 2 16GB Black € 300*	 Mac Mini 27" € 249* Apple € 150*	

*Preis ohne Steuer, keine ansonsten festgelegten
 Preise für mobile Geräte, Preise ohne Tax!

IT System s.p.a.
 Via Rovereto, 75
 39100 Bolzano - Südtirol
 Italy
 Tel: +39 0471 98 13 77
 Fax: +39 0471 97 58 33
 www.itsystem.it
 email: info@itsystem.it

Specialità tirolese - Schnelle Nudelgerichte

WIRTSCHAUS - PIZZERIA

Speckstube

WINEBAR

Aperto tutti i giorni - Kein Ruhetag

Via Goethe Str. 32 Tel. 0471 970070 Fax 974774

fest vorgenommen, auch für den FCS zu treffen. Ich bemühe mich weiter, verlass dich darauf, aber eine Überlebensfrage mach ich nicht daraus!"

Du bist Fan von Milan. Bist du mehr der Typ Gattuso, oder mehr Nocerino?
 "Gattuso, denn so wie ich schießt er selten Tore...Scherz beiseite, als Mister Stroppa mich als Gattuso des FCS bezeichnet hat, war ich unheimlich stolz, denn Rino ist für mich die Seele von Milan."

Ist Mister Stroppa der beste Trainer, den du bisher angetroffen hast?
 "Ganz bestimmt! Er hat mich als Mittelfeldspieler vervollständigt. Ihm reicht es nicht, dass ich nur verteidige, sondern er verlangt stets auch das Einschalten in die Offensive, wenn sich die Möglichkeit ergibt. Er hat mir viel Selbstvertrauen gegeben, wie bereits vor ihm schon Sebastiani und Pellegriano."

Gab es einen wichtigen Trainer zu Beginn deiner Karriere?

"Christian Maraner in Trient, in der



Deutschnofen • Nova Ponente
 Getränkehandel • Vendita bibite
 Önothek • Enoteca
Obkircher
 OHG
 Transporte • Trasporti
 Kranarbeiten • Lavori gru
 Tel. 0471 616531 - Fax 0471 617256



KELLEREI
Bozen

CANTINA BOLZANO

Grieser Platz, 2 · Piazza Gries, 2 · Tel. +39 0471 27 09 09
 Brennerstraße 15 · Via Brennero, 15 · Tel. +39 0471 97 67 3315
www.kellerei-bozen.com · www.cantinabolzano.com



Serie D. Er war der erste Trainer, der mir zu verstehen gab, dass ich im Fußball etwas Wert bin.“

Dein Vertrag läuft im Juni aus. Was machen wir?

“Ich stehe für eine Verlängerung bereit, doch dafür braucht es zwei. Ich hoffe, dass der FCS das auch so sieht.“

Zweifelst du daran?

“Ich schaue dem Zeitpunkt sehr ruhig entgegen und möchte mir in der Zwischenzeit auf dem Spielfeld die Verlängerung verdienen!“

Mittlerweile zählst du ja schon zu den Lieblingen der Fans...

“Das freut mich sehr. Sie nennen mich den “Kämpfer im Mittelfeld“, das gefällt mir.“

Besser als “Mittelfeldmotor“?

“Nein, der Ausdruck ist unschlagbar! (lacht, AdR)

Was machst du in der Freizeit?

“Ich studiere...oder versuche es wenigstens!“

Single oder vergeben?
“Single.“


Aber gerade jetzt, wo Campo sich verlobt hat, bist du auch der Liebling der weiblichen Fans...

“Tatsächlich, davon habe ich noch gar nichts mitgekriegt!“

Hat man als Fußballspieler eine größere Ausstrahlung auf Frauen?

“Das kann ich leider nicht bestätigen!“

Beim Privatleben spielst du den “Catenaccio“?

“Ja, ich bevorzuge es, über Fussball zu reden.“ 



Il ritrovo dei campioni!



Der Treffpunkt der Stars!



E' tornato Alessandro "Il Grande"!

Un'altra freccia nell'arco di mister Giovanni Stroppa. La partita di fine febbraio contro il Barletta ha celebrato la rinascita del 28enne Alessandro Campo, che ha superato un grave infortunio, ritrovando la miglior condizione, la fiducia in se stesso ed il gol. Un grande "acquisto" per l'FCS!

Partiamo da qui, Ale: 25 febbraio 2012. Non un giorno qualunque per te. Contro il Barletta è "rinato" Alessandro Campo. Possiamo dirlo?

"Sì, ci sta. E' stata una partita importante per me, oltre che per la squadra. Perché è stata la prima volta, dopo tanto tempo, che sono tornato ad essere e a sentirmi di nuovo Alessandro Campo. Insomma, mi sono ritrovato come calciatore".

Prima o poi doveva succedere...

"Sì, e ci ho sempre creduto. Però l'attesa è stata davvero lunga. Prima l'infortunio, ovvero la lesione del tendine d'Achille, di fine maggio 2011. Poi la lunga riabilitazione. Quindi la fatica



L'esultanza di Alessandro Campo dopo il gol segnato al Barletta

www.emt-transport.it



- Komplettladungen
- Sondertransporte
- Distribution
- Lagerlogistik und Spedition

1990
Mehr als 20 Jahre
Erfahrung

24
24 h Service

70
Länder
direkt vor
Ihrer Tür



EMT Transport GmbH

tel. +39 0471 80 23 72
info@emt-transport.it

Kaltereremoos 2-c

39052 Kaltern

fax +39 0471 09 97 17
www.emt-transport.it



Alessandro Campo con Giulia, la sua fidanzata

nel recuperare la migliore condizione fisica, una volta guarito clinicamente. Ed in mezzo le critiche dei media per le mie prestazioni obiettivamente non all'altezza e – soprattutto – la mia frustrazione personale nel vedere che non riuscivo a dare quello che avrei voluto

dare. Sentimenti difficili con i quali convivere e che mi hanno frenato anche dal punto di vista psicologico. Perché volevo spaccare il mondo, ma non ci riuscivo. E ad un certo punto un po' di paura di non tornare ad essere più quello che eri prima mi è venuta. Non posso nasconderlo".

Il tuo ritorno ai massimi livelli è però stato in grande stile. Contro il Barletta, un gol su punizione bellissimo e gli assist per le due reti di Fischnaller. E poi un palo colpito ancora su punizione e altre giocate che hanno strappato applausi a scena aperta al "Druso". Insomma, una prestazione da "Maestro", come ti chiamano gli amici...

"Sì, è stata una partita davvero speciale, nella quale sono finalmente riuscito ad essere decisivo per la mia squadra. E questo mi mancava, perché uno può essere utile in tante maniere ma da Alessandro Campo era giusto che si pretendesse di più. Ed ero io il primo ad ammetterlo, con me stesso e con gli altri. Adesso però devo mantenermi su questi livelli sino a fine stagione".

Entriamo nel particolare. Fine primo tempo col Barletta: calci la punizione, la palla entra in rete, all'incrocio dei pali, e poi ti scateni in un'esultanza piena di rabbia. Cosa c'era dentro quell'esultanza?

"Un senso di liberazione che dovevo sfogare. La voglia di gridare al mondo intero: ehi, sono tornato quello di prima. La gioia per aver ritrovato il gol, visto che non segnavo da più di un anno, esattamente dal 12 dicembre 2010".

Un'esultanza liberatoria, ma anche una dedica speciale: pugno sul cuore e indice alzato verso la tribuna. A chi l'hai dedicato, il gol?

"A Giulia, la mia fidanzata. Con lei mi sono completato come uomo. Mi fa stare bene. Con lei mi sento come uno a cui non manca nulla. Anche nei momenti difficili. Mi è stata vicino e mi ha aiutato molto, sia durante che dopo l'infortunio. Ma non è l'unica persona che devo ringraziare".

Chi sono le altre?

"La società, il Direttore Sportivo Luca



Hansjörg Messner
St. Magdalena 103
I-39040 Villnöß/Funes
Tel. & Fax 0472 840 600
mobil 348 870 62 20
www.maler-messner.it

Wir steigern die Wohnlichkeit und den Wert Ihrer Immobilie durch fachgerechten Vollwärmeschutz.

Aumentiamo la vivibilità ed il valore dei vostri immobili con capotto eseguito a regola d'arte.



Lackierung | Restaurierung | Sanierung | Gestaltung | Farbplanung | Naturfarben | Beschriftung | Gipsbau & Trockenbau | Vollwärmeschutz | Hebebühne | Spezialtechniken Pandomo und Tadelakt

Ihr Partner für Sporternährung, Vertrieb und Beratung



SPORTS NUTRITION

Il vostro partner nella nutrizione per lo sport, vendita e consulenza

Fitness Products - Kellern/Caldero
Tel 0471 965283 - Fax 0471 96 62 77
info@hmselection.com

www.hmselection.com



Piazzì e i miei compagni di squadra. Nessuno di loro mi ha fatto pesare il fatto che non stavo giocando bene. Anzi, mi hanno sempre incoraggiato a pensare positivo. E anche dai tifosi ho ricevuto solo incoraggiamenti. E poi c'è il mister: la sua fiducia mi ha dato una forza incredibile".

Già, mister Stroppa. Anche quando le tue prestazioni non erano delle migliori, anche quando i media ti criticavano, anche quando le pagelle sui giornali erano spesso insufficienti, lui ripeteva sempre: Alessandro Campo è il giocatore più bravo che ho e sarà "l'acquisto" più importante per noi del 2012...

"Lo so, lo so. La sensazione però era strana quando gli sentivo dire quelle parole: perché da una parte mi riempivano d'orgoglio e di fiducia, ma dall'altra parte mi chiedevo se forse non fosse troppo ottimista. Ha avuto ragione lui".

Le critiche dei media ti hanno dato fastidio?

"In tutta franchezza ti rispondo che, visto che qui a Bolzano i giornalisti mi conoscono da anni e che sapevano il grave



Alessandro Campo in versione modello all'FCS Sponsor Night 2011



Lindenhof
style & spa resort

Wellness, Gourmet, Fitness & Bike



Dolce Vita Hotel Lindenhof | Kirchweg 2
I-39025 Naturns bei Meran | Südtirol - Italien
Tel.: +39 0473 666242 | Fax: + 39 0473 668298
info@lindenhof.it | www.lindenhof.it
www.stilfserjochwette.com


Alessandro Campo


Ruolo: centrocampista (destra/sinistra)
Nazionalità: Italia
Nato il : 21/02/1984
a: Moncalieri (TO)
Altezza: 183 cm
Peso forma: 78 Kg
Società di appartenenza: FC Südtirol
Scadenza di contratto: 2012

	Stagione	Squadra	Cat	Pres	G	Min		
1	2011/2012	FC Südtirol	C1 B	17	1	907	4	0
2	2010/2011	FC Südtirol	C1 A	27	5	2.187	8	0
3	2009/2010	FC Südtirol	C2 A	31	0	2.651	6	1
4	2008/2009 (gennaio)	FC Südtirol	C2 A	13	1	1.079	4	1
5	2008/2009	Cittadella	B	1	0	15	0	0
6	2007/2008	Cittadella	C1 A	13	0	279	2	0
7	2006/2007	Cittadella	C1 A	23	3	875	3	0
8	2005/2006 (gennaio)	Cittadella	C1 A	9	0	603	0	0
9	2005/2006	Torino	B	3	0	34	1	0
10	2004/2005	Gualdo	C2 B	22	1	1.913	3	0
11	2003/2004	Torino	B	1	0	58	0	0
12	2002/2003	Torino	A	0	0			
13	2001/2002	Prato	C2 A	11	0	563	2	0

infortunio che avevo passato, forse un po' più di clemenza me la sarei aspettata. Però i loro giudizi sono sempre stati sinceri: nel senso che era vero che non stavo giocando per quelle che erano le mie possibilità. Un po' ci rimanevo male quando leggevo i voti e le pagelle, ma poi riconoscevo a me stesso che stavano solo facendo il loro lavoro e che sarebbe toccato a me fargli cambiare idea".

Quando le cose giravano male, c'era anche la preoccupazione di sapere che il tuo contratto con l'FCS scade a giugno?

"A quello non ho mai pensato. Perché ero solo concentrato, allenamento dopo allenamento, partita dopo partita, a crescere e a migliorare. Con la società e con il Direttore Sportivo parlo spesso. So la stima che hanno nei miei confronti. So anche, però, che nel calcio – così come nella vita – la fiducia bisogna continuare a meritarsela. E' quello che farò da qui a fine stagione. Prima o poi sicuramente ci sederemo ad un tavolo a parlare del mio futuro. Io qui sto benissimo, ma diamo tempo al tempo".

Ti piace questo FC Südtirol?

"E' una delle squadre più belle nelle quali ho giocato. E non solo perché ci sono giocatori bravi ed un grande mister. Ma anche perché siamo una squadra unitissima, che si vuole bene e che ha il piacere di stare assieme. E' uno dei segreti di questa stagione".

E dove può arrivare questo FC Südtirol?

"Nessuno di noi lo sa. Ma è proprio questo il bello: non porsi limiti. Io dico solo che da qui a fine stagione ci divertiremo".

Tornando alla questione di cuore, quanto conta avere un rapporto sentimentale stabile per un calciatore?

"Tantissimo, anche perché non è facile trovare la persona giusta. Il nostro è un lavoro particolare. Nel senso che un anno sei qui e l'anno dopo puoi essere a 500 chilometri di distanza. Però se un legame è forte, si supera anche questo. Anche se spero di non dover affrontare questa prova, visto che la mia fidanzata è di Bolzano...".

Con Alessandro Campo fidanzato, però, le tifose dell'FC Südtirol hanno perso il loro beniamino...

(ride, ndr) "Ma c'è Alessandro Furlan che mi può sostituire alla grande...".

Alessandro "der Große" ist zurück!

Ein weiterer Trumpf in Mister Stroppas Karten! Im Spiel Ende Februar gegen Barletta feierte Alessandro Campo eine triumphale Rückkehr. Der 28-Jährige hat nach einer schweren Verletzung zu seiner Kondition, seinem Selbstvertrauen und zum Tore schießen zurückgefunden. Welche Bereicherung für den FCS!

Wir wollen beim 25. Februar 2012 anfangen. Das ist sicher kein normaler Tag für dich, denn gegen Barletta ist Alessandro Campo zurückgekehrt. Das darf ich doch so sagen, oder?

"Oh ja, dass trifft zu. Das war für mich eines der bedeutendsten Spiele, aber sicher auch für die Mannschaft. Endlich habe ich wieder zurückgefunden. Ich fühle mich wieder richtig als Fußballer!"

Früher oder später musste dies ja eintreten...

"Ja, ich habe immer daran geglaubt. Die Durststrecke war aber sehr lange. Zuerst der Verletzung, die Zerrung der Achillessehne Ende Mai 2011, dann die



Regenwasser verwenden...
... statt Trinkwasser verschwenden !

KESSEL
Entwässerungstechnik



Regenwassernutzungsanlagen
für Haus und Garten !
(jetzt auch befahrbar bis 12,5 To)



TORO

authorized
dealer

FREI & RUNGGALDIER

Heiungs- Sanitäranlagen - autom. Beregnungsbau - Pumpen

Weinstrasse 7 - Kaltern
tel. +39 0471 963252
fax. +39 0471 963430
mail: info@freirunggaldier.it
web: www.freirunggaldier.it

AUTO P.M.2



Schmiedlwald 3
Eggental / Birchabruck
Val d'Ega / Ponte Nova
Tel. 0471 61 03 22
info@auto-pm2.com
www.auto-pm2.com



AUTO P.M.2



- » **Karosserie | Carrozzeria**
- » **Reifenservice | Gommista**
- » **Oldtimer-Restaurierung |**
Restauro vetture d'epoca

ewig lange Genesungszeit, verbunden mit dem mühevollen Wiederaufbau der Kondition. Und immer dazwischen die Kritiken und Angriffe der Medien für meine wirklich nicht herausragenden Leistungen auf dem Platz und natürlich meine persönliche Frustration über diese Umstände... alles belastende Gefühle, die es mir zusätzlich schwer gemacht haben, die innere Blockade zu überwinden. Ich wollte die Welt aus den Angeln heben, konnte jedoch nichts ausrichten. Langsam schlich sich sogar die Befürchtung an, nie mehr zu meiner alten Form zurück zu finden. Ich mag das gar nicht abstreiten.“

Dafür war deine Rückkehr zur Höchstleistung geradezu triumphal. Gegen Barletta hast du einen herrlichen Strafstoß verwandelt und Fischnaller zweimal den Ball zum Tor vorbereitet. Damit nicht genug, folgten noch ein Pfostenschuss und weitere Spielzüge, die dir viel Szenenapplaus im Drususstadion eingebracht haben. Ein meisterliche Vorstellung, nicht wahr?
 “Es war wirklich eine spezielle Partie, in der es mir endlich gelungen ist, wie-

der von entscheidender Bedeutung für meine Mannschaft zu sein. Das hat mir lange gefehlt, denn man kann zwar in verschiedenen Formen nützlich sein, aber von Alessandro Campo erwartete man sich einfach mehr. Ich selbst war der erste, der dies ausgesprochen hat. Endlich ist es soweit und ich muss nun versuchen, auf diesem Niveau bis zum Ende der Meisterschaft durchzuhalten.“

Kommen wir zu den Details des Spieles. Am Ende der 1. Halbzeit trittst du den Strafstoß, der Ball geht unhaltbar ins Kreuz Eck und du entlädst dich in einem Ausbruch von Freude und Zorn. Wie sollen wir das verstehen?

“Es war ein Zeichen der Befreiung, ein Ausbruch der Erleichterung. Ich wollte der ganzen Welt entgegenschreien: seht her, ich bin wieder da! Dazu kam die Freude, nach mehr als einem Jahr endlich wieder ein Tor erzielt zu haben!“

Ein Ausbruch der Befreiung, aber auch eine spezielle Widmung. Die Faust auf dem Herzen und den Zeigefinger Richtung Tribüne: wem hast du dieses Tor gewidmet?“



Alessandro Campo mit seiner Freundin Giulia

“Meiner Verlobten Giulia. Sie hat mich erst vervollständigt. Mit ihr geht es mir gut. Bei ihr fühle ich mich wunschlos glücklich. Nichts geht mir ab, auch in den schwierigsten Situationen. Sie hat zu mir gehalten und mich gestützt nach der Verletzung und der Genesungsphase. Doch nicht nur ihr muss ich dafür danken.“

So, wem denn noch?

“Unserem Verein, dem sportlichen Lei-

freigeist.biz

JETZT
HÖREN
 SIE DOCH
 MAL!

SÜDTIROL JOURNAL

Die beliebtesten Nachrichten



Immer 10 Minuten vor voller Stunde

Ein Programm, neun Sender:

Südtirol 1, Radio Tirol, Radio Holiday, Stadtradio Meran, Tele Radio Vinschgau, Radio Gherdeina 1, Radio Gherdeina 2, Radio Grüne Welle, Radio Nord

ter Luca Piazzi und meinen Mannschaftskollegen. Keiner von diesen hat mich je spüren lassen, dass ich nicht so gut spiele, im Gegenteil, alle haben mich aufgemuntert. Auch von den Fans habe ich nur Unterstützung erfahren. Ganz wichtig auch die Art unseres Mistern: sein Vertrauen hat mir eine unglaubliche Zuversicht und Stärke gegeben.“

Tatsächlich, Stroppa ist nie davon abgerückt, in dir den wichtigsten Erwerb für 2012 zu sehen, auch wenn die Medien dich kritisierten, deine Leistungen nicht gut waren und die Bewertungen in den Zeitungen negativ ausfielen...

“Ich weiß, ich weiß. Ich habe diese Aussagen mit gemischten Gefühlen erlebt, ich war glücklich über das Vertrauen und hatte Angst, den Erwartungen nicht entsprechen zu können. Ich bin erleichtert: Stroppa hat Recht behalten!“

Die Kritiken der Journalisten haben dich belastet?

“Ich sage es frei heraus: nachdem mich die Journalisten in Bozen alle seit Jahren kennen und auch von der schweren Verletzung wussten, hätte ich mir vielleicht etwas mehr Nachsicht und Milde erwartet. Ihre Aussagen hingegen entsprachen den Tatsachen, denn ich spielte nicht auf dem Level meiner Möglichkeiten. Manchmal war ich schon verletzt, als ich die Bewertungen und Kritiken las, doch ich bin dann wieder runtergekommen, und habe mir gesagt, die machen nur ihren Job und es liegt nur an mir, sie vom Gegenteil zu überzeugen.“

Als die Lage am Tiefpunkt war, bestand da auch die Befürchtung, dass dein Vertrag mit dem FCS im Juni ausläuft?

“Daran habe ich nie gedacht. Ich war nur darauf fixiert, besser zu werden, Training für Training, Spiel für Spiel. Mit den Funktionären und dem sportlichen Leiter habe ich viel

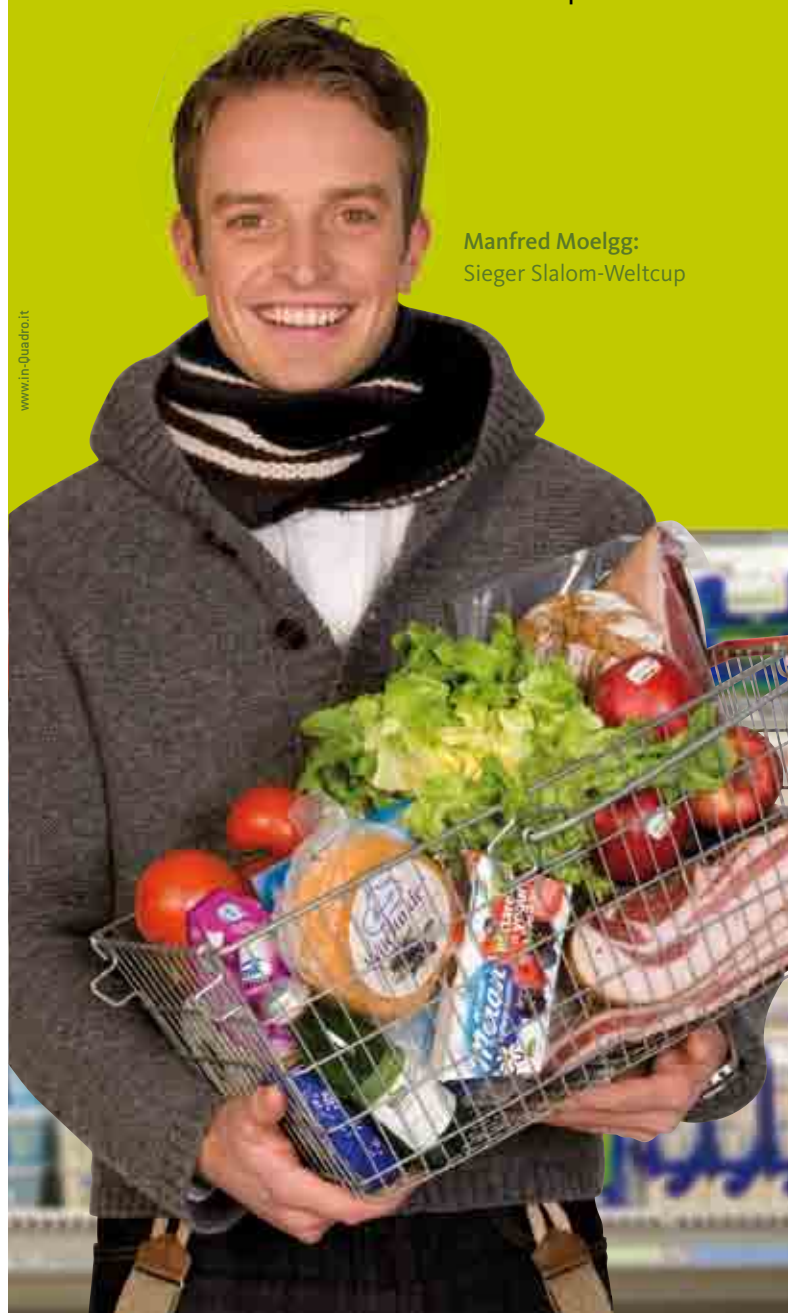


Qualität gewinnt



Entscheiden Sie sich für Lebensmittel aus Südtirol mit geprüfter Qualität. Dafür steht das Qualitätszeichen.

www.suedtirolspezialitaeten.com



Manfred Moelgg:
Sieger Slalom-Weltcup



gesprächen und kenne ihr Vertrauen in mich. Im Fußball wie im Leben ist es wichtig, sich dieses Vertrauen beständig erneut zu erwerben. Das ist mein erklärtes Ziel bis zum Ende der Meisterschaft und irgendwann wird der Zeitpunkt kommen, um über den Vertrag zu reden. Doch wir wollen nichts überstürzen.“

Dir gefällt dieser FC Südtirol?

“Es ist eine der besten Mannschaften, mit denen ich bisher gespielt habe, nicht nur weil wir gute Spieler und einen fantastischen Trainer haben. Wir sind ein wirkliches Team, das sich gegenseitig stützt, das Freude daran hat. Das ist sicherlich auch eines der Geheimnisse dieser erfolgreichen Saison.“

Wie weit kann dieser FC Südtirol denn kommen?

“Das kann keiner von uns sagen, aber das ist ja das schöne: wir setzen uns keine Grenzen. Ich sage nur, dass wir uns und das Publikum bis zum Ende der Saison unterhalten werden.“

Zurück zu den Herzensangelegenhei-

ten: wie wichtig ist es für einen Fußballer in festen Händen zu sein?

“Für mich ist dies sehr wichtig, auch weil es nicht leicht ist, die Richtige zu finden. In unserem Beruf kann man nie sagen, wo man nächstes Jahr sein wird, ob nicht 500 km entfernt. Nur wenn die Bindung eng ist, dann übersteht man das auch, auch wenn ich

lieber auf eine solche Prüfung verzichten möchte, da meine Freundin ja aus Bozen ist...“

Durch deine feste Bindung haben die weiblichen Fans einiges verloren...

(lacht, AdR) “Es gibt ja noch Alessandro Furlan, der mich lückenlos ersetzen kann...“



Alessandro Campo mit Trainer Giovanni Stroppa

Welschnofen | Nova Levante
Dolomitenstr. 20 Via Dolomiti
Tel. 0471 613128 - Fax 0471 613638
info@getraenke-holzknecht.it

Durst auf Erfolg!

Sete di successo!

» www.getraenke-holzknecht.it

**Getränke
Holzknecht**

Grosshandel | Vendita all'ingrosso
Eventservice | Servizio feste
Abholmarkt | Vendita al dettaglio

www.obkircher.com | T. 0471 614103



Sporthotel
Alpenrose★★★★

Bar _ Restaurant _ Pub _ Apres Ski

„Offizielles Spielerhotel
des FC Südtirol 2007, 2008, 2009, 2010, 2011“

I-39056 Karersee - Carezza
Tel. 0471 612139 - Fax 0471 612336
info@sporthotelalpenrose.com
www.sporthotelalpenrose.com



Andrea Tonelli: col "Prof" l'FCS non è mai in riserva

E' il nostro preparatore atletico. E l'eccellente condizione fisica e atletica di Kiem & C. è uno dei segreti dell'ottimo campionato che stiamo disputando. Col Portogruaro siamo la squadra che ha fatto più punti nel 2° tempo. Quando gli avversari calano, noi corriamo come ad inizio partita

"Prof", questo è il tuo sesto anno di collaborazione con l'FCS. Come stai vivendo questa stagione in seno allo staff di mister Giovanni Stroppa e quali sono le tue mansioni specifiche?

"Quest'anno abbiamo uno staff molto unito. Ognuno ha compiti precisi e mister Stroppa delega con grande fiducia. Ma tutto il lavoro è sotto la sua supervisione. Io mi occupo della preparazione fisica degli atleti (forza, velocità, resistenza) e del recupero degli infortunati".

Vorrei un tuo commento sul fatto che in questa stagione gli infortuni muscolari



Il Prof. Tonelli con Campo (a sx) e Furlan nel riscaldamento preparata

Associazione Italiana Celiachia
Alto Adige



Südtiroler Zöliakie-Gesellschaft

La celiachia, è una condizione patologica dell'intestino tenue dovuta ad un'intolleranza permanente (che dura quindi tutta la vita) nei confronti del glutine contenuto nei cereali, quali frumento, orzo, farro, avena. Alcuni sintomi sono:

Perdita di peso, anemia e pallore, disturbi della crescita, depressione, inappetenza, apatia.

Se sei celiaco o pensi di esserlo, telefona alla ns. associazione al nr. 0471/051626 o collegati al sito www.aic.bz.it
E-mail: info@aic.bz.it

Zöliakie ist eine Erkrankung des Dünndarms. Sie besteht in einer lebenslangen Unverträglichkeit des Klebereiweißes Gluten, das in den Getreidesorten Weizen, Roggen, Gerste, Dinkel und Hafer enthalten ist. Die häufigsten Symptome sind:
Gewichtsverlust, Anämie und Blässe, Wachstumsstörungen, Depression, Appetitlosigkeit, Apathie.

Für Informationen:

Sitz der Vereinigung, Galileistrasse 4/A – 39100 Bozen
Tel. 0471 051626 – E-mail adresse: info@aic.bz.it
Internet: www.aic.bz.it

- 01** Dach Be- und Entlüftungselemente
Elementi per la ventilazione
- 02** Unterdeck- Unterspannbahnen USB
Membrane traspiranti USB
- 03** Klebetechniken und Luftdichtsysteme
Tecnica per l'impermeabilizzazione
- 04** Dachsicherheitstechnik
Sistemi per la sicurezza
- 05** Dachzubehör
Accessori per il tetto

Riwega[®]

www.riwega.com



hanno una incidenza bassissima. C'è un motivo particolare? Avete adottato un nuovo programma nella preparazione?

“Intanto, permettimi di fare tutti gli scongiuri del caso affinché questa confortante statistica prosegua sino a fine stagione. Premesso che anche nei precedenti 3 anni gli infortuni di questo tipo sono stati molto pochi, in questa stagione abbiamo sinora avuto solo due infortuni muscolari gravi e abbiamo lavorato molto di più sulla resistenza, che come dice mister Stroppa è un ottimo metodo di prevenzione. Inoltre c'è una stretta collaborazione con tutto lo staff medico, con il Dr. Bertoli e i fisioterapisti Marco Gaiga e Gregor Comploi: ci consultiamo giornalmente per verificare le condizioni di tutti i giocatori, per evitare infortuni seri e per cercare di consegnare al mister gli atleti nelle migliori condizioni possibili”.

Nello staff nessuno ha una militanza in biancorosso lunga quanto la tua. Ci ricordi come sei arrivato all'FCS?

“Sono arrivato in Trentino Alto Adige con mister Terzulli e sono stato per 5 anni nel Trento. Poi venni chiamato dall'FCS”.

Auf unsere Beratung können Sie bauen. **Maßgenau!**

La nostra consulenza è costruita per te. **Su misura!**



BAUEN UND WOHNEN:

Bauen, Kaufen, energetisches Sanieren, Umbau oder Renovierung. Nutzen Sie unsere spezifische Kompetenz. **Kommen Sie uns besuchen!**

COSTRUIRE E ABITARE:

Costruzione, acquisto, risanamento energetico, ristrutturazione o rinnovamento. Mettiamo a tua disposizione la nostra competenza. **Vieni a trovarci!**

www.sparkasse.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Segno che avevi lavorato bene anche prima...

"La fiducia bisogna conquistarsela giorno dopo giorno, cercando di crescere e migliorare individualmente per essere ancora più utile ed efficace per lo staff nel quale lavori. E' stata sempre questa la filosofia di lavoro che mi ha accompagnato in questi anni".

Una così alta fedeltà all'FCS da dove deriva?

"Anzitutto la nostra è una società molto seria ed ambiziosa, dove si può lavorare al meglio, attornati da persone competenti. E poi, chissà che la previsione del Presidente fatta due anni fa non si avveri...".


Cioè quella di arrivare in serie B?

(ride, ndr) "L'hai detto tu, però...".

Ok, "Prof". Spiegami però questo dato: insieme al Portogruaro siamo la squadra che ha fatto più punti nel secondo tempo. Significa che siamo un diesel che dà il meglio di sé col passare dei minuti?

"No, significa che quando gli avversari accusano un calo nel secondo tempo, noi corriamo come ad inizio partita o quasi. La nostra flessione è minima. Lo dicono i dati, e non è un fatto casuale. Anche questo aspetto rientra nella preparazione che abbiamo studiato e che continuiamo a portare avanti di settimana in settimana. Come già detto in precedenza, in questa stagione abbiamo lavorato moltissimo sulla resistenza anche grazie alle idee di mister Stroppa, che - come il sottoscritto - crede molto in questo tipo di lavoro".

Ci racconti un po' di te? Sei nato a Faenza ma ormai hai messo radici nella nostra regione...

"Sì, è vero, e ne sono felice. Sono sposato con Martina e viviamo a Lavis assieme a nostro figlio che ha 14 anni e gioca come portiere nelle giovanili del Mezzocorona". 



Top Qualität, Top Auswahl, Top Service!

5 Niederlassungen in Südtirol

Neumarkt · Bozen · Meran · Bruneck

und jetzt auch in Brixen!

Top Qualität, Top Assortimento, Top Servizio!

5 Punti Vendita in Alto Adige

Egna · Bolzano · Merano · Brunico

ed ora anche a Bressanone!

Würth GmbH/Srl

39044 Neumarkt/Egna (BZ)

Bahnhofstr., 51 via Stazione

tel. 0471 828 111

www.wuerth.it





*Kevin
Hawms*

Andrea Tonelli: mit dem „Prof“ geht uns FCS nie die Puste aus!

Er ist unser Fitness Trainer. Die herausragende körperliche und athletische Form von Kiem & Co. ist einer der Bausteine der erfolgreichen bisherigen Meisterschaft. Dafür spricht auch, dass wir gleich wie Portogruaro in der 2. Halbzeit am meisten Punkt gemacht haben. Sobald die Gegner schon nachlassen, laufen unsere Spieler wie zu Beginn der Partie.

„Prof“, das ist dein sechstes Jahr beim FC Südtirol. Wie erlebst du diese Saison im Team von Mister Stroppa und was sind deine spezifischen Aufgaben?

„Wir haben heuer ein in sich geeintes technisches Team. Jeder hat sein Aufgabengebiet und Stroppa delegiert mit großem Vertrauen, auch wenn die Ausführungen unter seiner Gesamtaufsicht sind. Ich kümmere mich um die konditionelle Vorbereitung der Sportler und um den physischen Wiederaufbau der Verletzten.“

Klopfen wir auf Holz, aber in der laufenden Saison machen die Verletzungen der Muskulatur nur einen geringen Teil aus. Gibt es dafür einen besonderen Grund? Verfolgt ihr dafür ein eigenes Programm?

„Wir wollen nichts verschreiben und hoffen, dass diese Statistik bis zum Ende der Saison anhält. Die Anzahl der muskulären Verletzungen war auch in den letzten drei Jahren äußerst niedrig, heuer waren es bisher nur zwei größere Verletzungen. Wir haben sehr viel mehr an der Widerstandsfähigkeit gearbeitet, was wie auch Mister Stroppa sagt, viel zur Vermeidung der Unfälle beiträgt. Zudem besteht eine sehr enge Zusammenarbeit mit unserem Teamarzt Dr. Bertoli und den Physiotherapeuten Marco Gaiga und Gregor Comploi. Wir tauschen und täglich aus, um die tatsächliche Verfassung aller unserer Spieler zu beurteilen und somit wirklich größere Unfälle zu vermeiden. Zudem ist das der einzige Weg, dem Mister unsere Athleten in der bestmöglichen körperlichen Verfassung zu übergeben.“

Im technischen Team gibt es keinen anderen, der schon so lange bei den Weißbroten ist. Wie sah denn dein Start aus?

„Ich bin unter Mister Terzulli in die Region gekommen und habe Trient fünf



Konditionstrainer Andrea Tonelli mit Pietro Cascone

Jahre lang betreut, bevor mich der Ruf des FC Südtirol erreichte.“

Wohl ein Zeichen für gute Leistungen...

„Das Vertrauen muss man sich Tag für Tag erwerben und dabei darauf achten, sich auch persönlich zu steigern, um für das gesamte Team effizient und engagiert die nötigen Leistungen zu erbringen. Dies war schon immer meine Grundeinstellung zur Arbeit und ich bin davon nie abgegangen.“

Woher kommt diese so starke Treue zum FCS?

„Zu allererst muss gesagt werden, dass unser Verein sehr seriös, geradlinig und ambitioniert ist. Dies schafft ein optimales Arbeitsumfeld im Zusammenspiel mit vielen fähigen und korrekten Personen. Und wer weiß, sollte sich die vom Präsidenten vor zwei Jahren gemachte Prophezeiung doch bewahrheiten....“

... und der FC Südtirol steigt in die Serie B auf..!

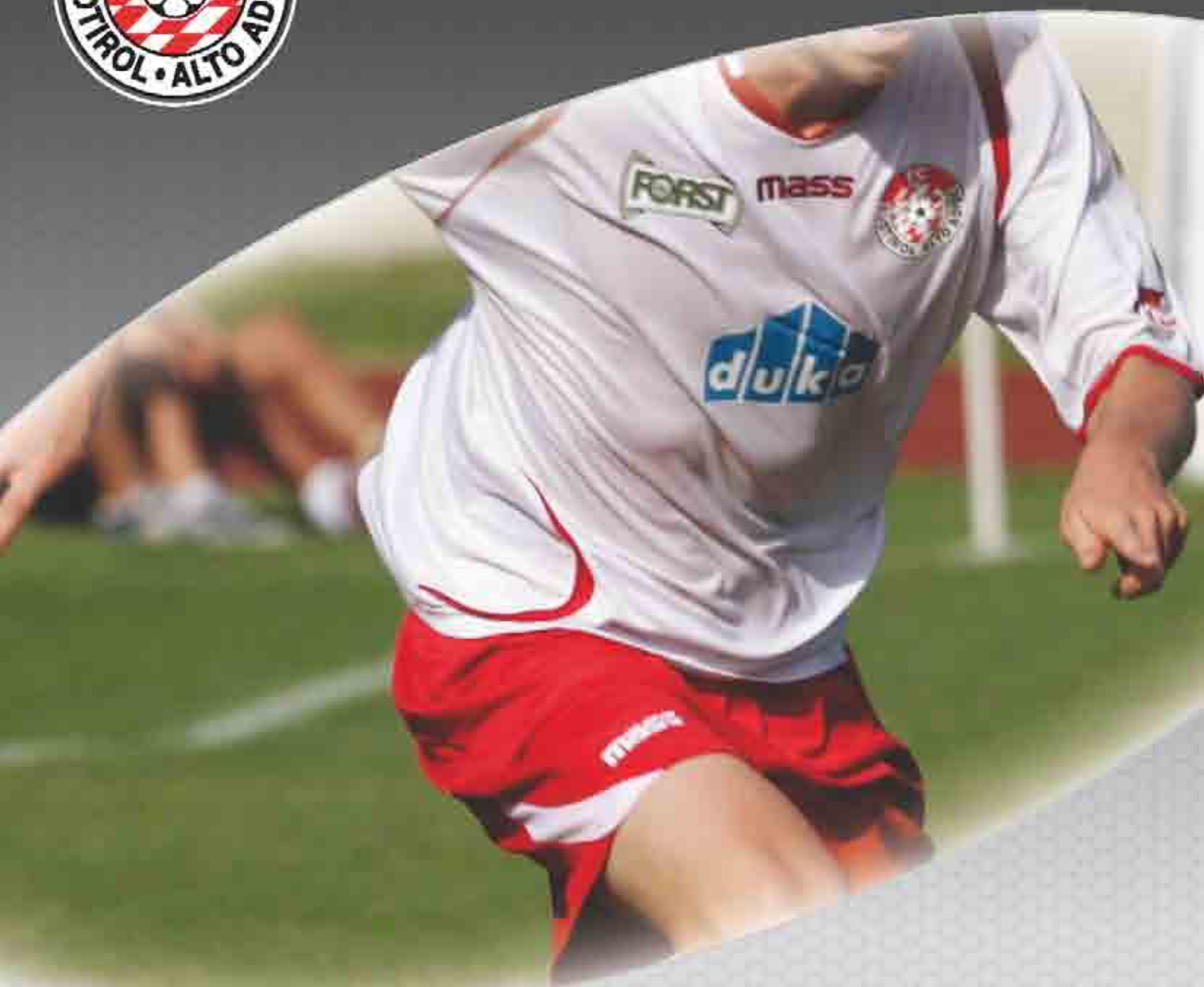
(lacht, AdR) „Das hast jetzt aber du gesagt...!“

Gut, Spaß beiseite, „Prof“. Erkläre uns doch genauer, warum wir gemeinsam mit Portogruaro in der 2. Halbzeit am meisten Punkte machen. Sind die unseren wie ein Dieselmotor, der erst auf Langstrecken zur Höchstleistung aufläuft?

„Nein, das bedeutet ganz einfach, dass die Gegner nachlassen, während unsere Spieler noch laufen wie zu Spielbeginn. Unser Leistungsabfall ist sehr gering, das zeigen alle Studien und dies ist kein Zufall, denn dies ist ein wichtiger Teil unseres Fitness Programms. Diese besondere Vorbereitung haben wir entwickelt und führen sie auch fort. Wie bereits erwähnt, haben wir sehr viel im Bereich der Widerstandsfähigkeit und der Durchhaltekraft gearbeitet, weil wir so wie Mister Stroppa von den positiven Auswirkungen überzeugt sind.“

Erzähl uns doch abschließend etwas von dir!

„Ich stamme ursprünglich aus Faenza, bin aber mittlerweile fest in der Region verwurzelt. Ich lebe mit meiner Frau Martina und unserem 14jährigen Sohn in Lavis. Er ist Tormann im Jugendsektor von Mezzocorona.“



SPONSOR TECNICO
2011/2012



only 4 winners

• www.massport.it • info@massport.it



Francesco Uliano in azione (Bassano - FCS 0-0)



Alessandro Campo addomestica il pallone sul campo ghiacciato di Bassano (Bassano - FCS 0-0)

La fotogallery del mese di febbraio

Tre le partite giocate. Si è iniziato con il pareggio (0:0) conquistato a Bassano, nel posticipo. A Portogruaro, con 8 giocatori indisponibili, sconfitta di misura (1:0). Ma dopo la sosta, la spettacolare vittoria al Druso contro il Barletta (3:2) con doppietta di "Fisch" e gran gol di Campo.



Capitan Cunico e Corazza festeggiano il match-winner De Sena (Portogruaro-FCS 1-0, www.portogruarosummaga.it)



Il gol-vittoria di De Sena (Portogruaro - FCS 1-0, www.portogruarosummaga.it)



Lo stadio Mecchia di Portogruaro



Lo splendido gol su punizione di Alessandro Campo (FCS - Barletta 3-2)



L'FCS si è comportato benissimo in fase difensiva, anche se ha concluso il match in 9 uomini (Bassano - FCS 0-0)



Alessandro Furlan, espulso ad inizio ripresa, punta l'area avversaria (Bassano - FCS 0-0)



L'esultanza rabbiosa di Alessandro Campo (FCS - Barletta 3-2)

Die besten Fotos der Februarspiele

Drei Spiele wurden im Februar ausgetragen. Den Reigen eröffnet hat das 0:0 in Bassano. In Portogruaro gab es eine 1:0 Niederlage der ersatzgeschwächten Mannschaft, die auf acht Spieler verzichten musste. Nach dem spielfreien Wochenende ging es im Drususstadion dann jedoch hoch her, mit einem Doppelschlag von Fisch und einem großartigen Tor von Campo zum 3:2 Sieg gegen Barletta.



Contro il Barletta i biancorossi hanno ritrovato la vittoria dopo 3 partite (FCS - Barletta 3-2)



La palla è in rete e De Sena corre ad esultare (Portogruaro-FCS 1-0, www.portogruarosummaga.it)



Tecnica ma anche spirito combattivo per Niccolò Giannetti (FCS - Barletta 3-2)



Amedeo Calliari, quantità e qualità al servizio della squadra (FCS - Barletta 3-2)



Il secondo dei due gol messi a segno da Fischnaller (FCS - Barletta 3-2)



Fischnaller-show anche con la Nazionale Under 20!

A fine febbraio il nostro "Golden Boy" ha segnato due gol su rigore nella vittoria sulla Germania

Sta proseguendo anche con la maglia azzurra il "magic moment" di Manuel Fischnaller. Il 29 febbraio scorso, esattamente quattro giorni dopo i due gol segnati contro il Barletta, grazie ai quali ha raggiunto quota 10 reti in campionato, il "Golden Boy" dell'FC Südtirol ha realizzato una doppietta anche con l'Italia Under 20, nel vittorioso match (4-3 il finale) disputato dagli "azzurri" contro la Germania allo stadio "Pino Zaccheria" di Foggia e valevole quale sesta ed ultima giornata del torneo "Quattro Nazioni".

Manuel Fischnaller è andato a segno due volte su calcio di rigore. Nella prima occasione ha accorciato le distanze (1:2), dopo che la Germania aveva concluso il primo tempo in vantaggio per 2:0. Nella seconda



Manuel Fischnaller ha segnato due gol in Italia - Germania 4-3 (Foggia, 29.02.2012, foto F. Scopece)



ZORZI

KÄLTETECHNIK | FRIGOTECNICA

SEIT 1933

Rennstallweg 36 | 39012 Meran
t +39.0473236195 | www.zorzi.oskar.it

FÜR EIN ENTSPANNTES
WOHLGEFÜHL
RELAX E BENESSERE
A CASA TUA

jung.it

Ihr Fachbetrieb für
sanitäre Anlagen,
Energiekonzepte und
Klimahaus

Il vostro partner
di fiducia per
impianti sanitari,
risparmio energetico
e case clima

 **AMBACH**
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34 via Europa, Kaltern - Caldaro
Tel. 0471 963248, Fax 0471 964350
office@ambach.info - www.ambach.info



Bei uns kann man sich
Kinder noch leisten!

*Bambini gratuiti:
con noi non è un sogno!*



Igna's Tour GmbH - S.r.l.

Reisebüro - ufficio viaggi

C. Battisti Ring 26 / Largo C. Battisti n. 26
39044 Neumarkt/Egna (BZ) - Italy
Tel. +39 0471 813 273 - Fax +39 0471 812 967
fit@ignastour.it
www.ignastour.it - www.touricom.net

Illuminiamo il presente,
progettiamo il futuro


GIACCA
COSTRUZIONI ELETTRICHE
Illuminiamo il presente, progettiamo il futuro.

ATTESTAZIONI:

- ISO 9001:2008
- BS OHSAS 18001:2007
- UNI EN ISO 14001:2004
- MODELLO ORGANIZZATIVO EX D.LGS 231/2001
- AUTORIZZAZIONE MINISTERIALE ITI DI 1° GRADO
- SOA OS 30 CLASSIFICA IV - SOA OG 10 CLASSIFICA I


GIACCA
COSTRUZIONI ELETTRICHE
Illuminiamo il presente, progettiamo il futuro.


10°
ANNI DI LUCE
2001 - 2011

Via Kempton, 34 - 38121 TRENTO
Tel. 0461 960950 - Fax 0461 956042



occasione, invece, il penalty trasformato da „Fisch“ è valso il temporaneo (3:2).

Ma il 20enne attaccante di Signato ha anche avviato l'azione che ha portato alla seconda rete dell'Italia, quella del 2:2, e nel primo tempo ha sfiorato due volte il gol con altrettante pericolose conclusioni in porta. Fischnaller, schierato nell'undici iniziale da mister Luigi Di Biagio, è stato senz'ombra di dubbio il migliore in campo dell'Italia Under 20, tanto

che quando è stato sostituito all'80. il folto pubblico dello stadio „Pino Zaccheria“ di Foggia gli ha tributato una meritissima „standing ovation“. Per Fischnaller, ora, le reti con la Nazionale Under 20 sono 3, dopo quella messa a segno in amichevole contro il Ghana lo scorso 9 novembre 2011.

Alessandro Iacobucci, portiere dell'FC Südtirol, è invece rimasto in panchina contro la Germania. Mister Luigi Di Bia-

gio, essendo l'ultima partita del torneo, ha voluto dare una gratificazione al secondo portiere azzurro, Perin, in quanto Iacobucci aveva giocato tutte e 5 le precedenti partite.

Per la cronaca il match allo stadio „Pino Zaccheria“ di Foggia si è concluso con la vittoria per 4:3 dell'Italia U-20, che ha chiuso al secondo posto il „Quattro Nazioni“, alle spalle proprio della Germania, vincitrice del torneo.

FISCHNALLER-SHOW AUCH IN DER U-20 NATIONALMANNSCHAFT

Am letzten Februartag hat unser „Goldjunge“ zwei Elfmertore gegen Deutschland geschossen

Auch im Dress der Azzurri setzt Manuel Fischnaller seine Magischen Akzente. Nach den zwei Toren gegen Barletta, die ihn auf zehn Treffer in der Meisterschaft gebracht haben, gelang ihm am denkwürdigen 29. Februar im Spiel gegen Deutschland ein weiterer Doppelschlag. Die italienische U-20 Nationalmannschaft hat im Pino Zaccheria Stadion von Foggia Deutschland 4:3 geschlagen.

In diesem letzten Spiel des Vier Nationen Turniers hat Manuel Fischnaller gleich zwei Elfmeter Tore erzielt. Deutschland führte nach der 1. Halbzeit 0:2, als der 20jährige Stürmer aus Signat durch einen sicheren Elfmeter den Anschluss zum 1:2 erzielte. Darauf leitete er maßgeblich den Ausgleichstreffer von Longo zum 2:2 ein, ehe er einen weiteren Elfer zur zeitweiligen 3:2 Führung für Italien verwandelte. Zudem war er schon in der 1. Halbzeit stark aufgetreten und hatte zweimal mit persönlichen Topleistungen nur knapp das deutsche Tor verfehlt.

Manuel Fischnaller wurde von Mister Luigi Di Biagio bereits in der Startelf gebracht und war unbestritten der



beste Spieler der U-20 Nationalmannschaft auf dem Feld. In der 80. Minute wurde er ausgewechselt und verließ unter dem begeisterten Applaus des zahlreichen Publikums im Pino Zaccheria Stadion von Foggia das Spielfeld. Fischnaller hat nun drei Treffer für die U-20 auf dem Konto, nach seinem ersten Tor im Freundschaftsspiel gegen Ghana vom 9. November 2011.

Der Torhüter des FC Südtirol, Alessandro Iacobucci hingegen verbrachte das

ganze Spiel auf der Ersatzbank. Trainer Luigi Biagio wollte damit in dieser letzten Partie des Turniers den zweiten Torhüter Perin belohnen, da Iacobucci in allen fünf vorhergehenden Spielen zum Einsatz kam.

Das heutige Spiel in Foggia endete mit einem verdienten 4:3 Sieg für die italienische U-20, die sich damit den 2. Platz im Vier Nationen Turnier sichern konnte, hinter Deutschland, das den Turniersieg mit nach Hause nimmt.

ITALIA/ITALIEN U-20 – GERMANIA/DEUTSCHLAND U-20 4:3 (0:2)		
ITALIA/ITALIEN U-20	(4-3-3)	Perin; Sampirisi, Camporese, Benedetti (46. Suagher), Frascatore; Ardizzone (46. Fossati), Viviani (C), Battocchio (67. De Sciglio); Sansone (46. Longo), De Luca (60. Pompilio), Fischnaller (79. De Vitis) Allenatore/Trainer: Di Biagio
GERMANIA/DEUTSCHLAND U-20	(4-2-3-1)	Müller; Zimmermann, Mustafi, Thoele, Plattenhardt (46. Jung); Kramer (67. Avevor), Rupp (33. Zellner); Bertram (67. Thy), Malli (46. Wießmeier), Terrazzino (67. Kargbo); Polter. A disposizione: Schwolow. Allenatore/Trainer: Wormuth.
Arbitro/Schiedsrichter:	Damien Carrel (Svizzera).	
Reti/Tore:	13. Polter (0:1), 17. Mustafi (0:2), 49. Fischnaller su rigore/Foulelfmeter (1:2), 52. Longo (2:2), 59. Fischnaller su rigore/Foulelfmeter (3:2), 72. Polter su rigore/Foulelfmeter (3:3), 85. De Vitis (4:3)	

IN MONTELVINI VERITAS



VITI, VIGNETI E VINO

- I nostri vigneti si estendono in Veneto nella D.O.C. Montello, disegnando colline senza fine
- Vendemmiamo e selezioniamo ogni chicco d'uva
- Per noi la qualità è tale quando è oggettiva e costante nel tempo





FC BAYERN TRIFFT SÜDTIROL

Am Donnerstag, 1. März um 19.00 Uhr fand in der Aula Magna der Fachoberschule für Landwirtschaft ein Informationsabend zum Thema „Die Philosophie des FC Bayern München“ statt. Unter dem Motto „FC Bayern München trifft Südtirol“ brachte Herr Werner Kern den ca. 150 anwesenden Fußballbegeisterten und Bayern Fans die Philosophie des FC Bayern München näher. Des Weiteren gab Kern, der für den gesamten Jugendsektor und die 2. Mannschaft verantwortlich ist, Einblicke in die Struktur und die Arbeitsweise des deutschen Rekordmeisters.

Zahlreiche Trainer, Funktionäre, Fußballbegeisterte und Mitglieder der Bayern Fanclubs waren der Einladung des FC Südtirol nach Auer gefolgt, um am Info-Abend „FC Bayern München trifft Südtirol“ teilzunehmen. Nach dem im Juli 2011 ausgetragenem Freundschaftsspiel zwischen dem FC Südtirol und dem FC Bayern München Amateuren war der Informationsabend in Auer die zweite gemeinsame Initiative der beiden Vereine.

Werner Kern gewann als Co-Trainer unter Udo Lattek und Dettmar Cramer



Rein Natürlich Ehrlich • Puro Naturale Genuino



www.meinbeck.it

Brot
macht Sportler stark!
Paue
dà forza e vitalità!



Mein Beck

Bäckerei · Panificio

Unsere Detailgeschäfte / I nostri negozi:
Marling / Marleno · T 0473 200 213
Leifers / Laives · T 0471 955 322

Wochenmärkten / Mercati:
Meran, Lana, Sinich, Bozen und im Unterland
Merano, Lana, Sinigo, Bolzano e Bassa Atesina

Vincomm

... das Weinlokal in Auer
... l'Enoteca ad Ora

VINCOMM KG/SAS

Detail & en gros/dettaglio & ingrosso

Alte Landstraße 18/F Via Vecchia
I-39040 Auer/Ora (BZ)

Tel. 0471 802 238 · Fax 0471 810 035
Mobil 335 7088663

www.vincomm.it
vincomm@vincomm.191.it

Montag bis Samstag 7.00 bis 13.30 Uhr / 16.00 bis 24.00 Uhr
lunedì a sabato dalle 7.00 alle 13.30 / 16.00 alle 24.00



MESSE BOZEN

DER TREFFPUNKT

www.lams.it



abdichtungen im hoch- und tiefbau,
wasserbau und umweltschutz
extensive dachbegrünungen
drainagesysteme
absturzsicherungen

impermeabilizzazioni per l'edilizia,
protezione acque e ambiente
tetti verdi estensivi
sistemi drenanti
sistemi anticaduta




isolierung und abdichtung im bauwesen
isolazioni e impermeabilizzazioni per l'edilizia



dreimal den Landespokal der Pokalsieger, war danach lange Zeit Cheftrainer in mehreren Vereinen Deutschlands und später Promotion Manager für den weltweiten Fußball bei Adidas, bevor er im August 1998 Leiter des Juniorteams beim FC Bayern wurde.

Herr Kern legte das Hauptaugenmerk seines Vortrages vor allem auf die „Mia san mia“ Mentalität des FC Bayern München, die sich durch den gesamten Verein zieht. Respekt, Verantwortungsbewusstsein, Treue, Innovation, Selbstvertrauen, Tradition und vorbildliches Handeln seien Prinzipien, mit denen sich der FC Bayern München von anderen Vereinen unterscheidet, so Kern.

Er ging zudem auf die Bayern München AG mit einem Umsatz von 328,5 Mio. Euro im Jahre 2010/2011 ein, zeigte die Besitzverhältnisse auf und erklärte kurz die Struktur der Säbener Straße, dem Trainingsgelände der Bayern. Zum Schluss veranschaulichte Herr Kern kurz noch die Ziele des FC Bayern München und betonte in Zukunft noch stärker auf die Jugend setzen zu wollen und die Notwendigkeit ein neuen größerem Trainingszentrums.

Dass für jeden etwas dabei war sah man nach der Präsentation, als sich Kern ausgiebig Zeit nahm, um auf die zahlreichen Fragen des Publikums einzugehen. Alles in allem eine sehr gelungene - und sicherlich nicht die letzte - gemeinsame Veranstaltung der beiden Vereine. 





Miteinander erfolgreich - insieme per crescere

DIE GROSSE MITGLIEDERAKTION !

LA GRANDE PROMOZIONE SOCI !

Sie sind schon Mitglied des FC Südtirol? Gewinnen Sie auch Ihre Freunde für den FC Südtirol. Für jedes Mitglied, welches Sie dem FC Südtirol vermitteln, erhalten Sie eine kostenlose Eintrittskarte für ein FCS-Heimspiel nach Wahl. Sollten Sie eine Reihe von Freunden zur FCS-Mitgliedschaft überreden, erhalten Sie zu den freien Eintrittskarten noch tolle FCS-Fanprodukte.

Sei già socio del FC Südtirol?

Porta anche i tuoi amici tra i soci dell' FC Südtirol! Per ogni socio che grazie a te arriverà all' FCS riceverai un biglietto d'entrata per una partita in casa a tua scelta! A partire da cinque soci ti aspetterà una serie di prodotti FC Südtirol in regalo!



Zeitraum/Periodo:
15.11.2011 - 31.03.2012

- | | |
|---------------|--|
| 5 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal |
| 10 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal und Schirmkappe |
| 15 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe und Handtuch |
| 20 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe, Handtuch und das exclusive FCS-Kugelschreiber-Set |
| 30 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe, Handtuch, Kugelschreiber-Set und ein von der Profimannschaft unterschriebenes FCS-Trikot |
| 5 soci | - sciarpa FCS |
| 10 soci | - sciarpa e berretto FCS |
| 15 soci | - sciarpa, berretto e telo bagno FCS |
| 20 soci | - sciarpa, berretto, telo bagno e l'esclusivo set penne FCS |
| 30 soci | - sciarpa, berretto, telo bagno, set penne FCS e una maglietta autografata dai giocatori FCS! |

L'FC Südtirol al Torneo di Carnevale di Terzano

Come da consolidata tradizione, anche quest'anno un rappresentante dell'FC Südtirol ha voluto presenziare al Torneo di Carnevale di Terzano, organizzato dalla locale società calcistica dell'AFC Terlan/Terlano e riservato alle categorie giovanili, sino all'under 13. Alle premiazioni finali della 19esima edizione ha partecipato Manuel Fischnaller. "Sono diversi anni che abbiamo instaurato un rapporto di amicizia con l'AFC Terlan/Terlano", spiega l'Amministratore Delegato dell'FC Südtirol, Dietmar Pfeifer. "Per noi è un piacere presenziare alle gare di finale di questo torneo e ci inorgogolisce il fatto che da nove anni a questa parte la società del Terlano ci faccia l'onore di premiare le squadre ed i ragazzi più meritevoli. Scontato dire che ci saremo anche il prossimo anno".



VSS Bezirksleiter Bozen Rudi Reiner, Jugendtrainer AFC Terlan Gian Paolo Boratti, Manuel Fischnaller, Verantwortlicher Jugendabteilung AFC Terlan Richard Degasper, Schiedsrichter Robert Knoll und Jugendtrainer AFC Terlan Eriberto Bianchetti

FC Südtirol beim Terlaner Faschingsturnier

Zur Tradition ist mittlerweile der Besuch des FC Südtirol beim Terlaner Faschingsturnier geworden. Das Turnier wurde dieses Jahr bereits zum 19. Mal vom Amateursportverein AFC Terlan/Terlano durchgeführt und viele Mannschaften bis zur Unter 13 nahmen daran teil. Bei den Finalspielen der 19. Auflage war der FC Südtirol mit Manuel Fischnaller anwesend. Dabei hat der FC Südtirol einige Talente erblicken können. „Seit Jahren pflegen wir eine besondere Freundschaft zum AFC Terlan“, erklärt Geschäftsführer Dietmar Pfeifer. „Deshalb kommen wir immer gerne zu den Finalspielen nach Terlan. Natürlich werden wir auch im nächsten Jahr wieder dabei sein.“



Manuel Fischnaller mit den Torschützenkönigen vom SC Neugries Morabito und Monastero.

...der Traum vom Eigenheim
il sogno della propria casa ...

Klimahaus B
Casa Clima B



Residence „PEINT“ Montan - Montagna



IMMOREALIA G.M.B.H. - S.R.L.
Immobilien - Service Immobiliare
Fleimstalerstraße 5/1 Via Val di Fiemme
I-39044 Neumarkt - Egna

Tel./Fax 0471 813632
Phone 333 7973874
info@immorealia.com
www.immorealia.com

immorealia
immobilien
immobiliare



Wer sagt, dass der Ernst des Lebens keinen Spaß machen darf? Die neue B-Klasse.

Die neue B-Klasse verkörpert den Anfang einer doppelten Revolution. Eine Revolution des Designs: eine komplett neu gestaltete Innenausstattung, neue sportliche Front mit Bi-Xenon Scheinwerfer und markanten seitlichen Linien. Eine Revolution der gesamten Serienausstattung von Mercedes-Benz, mit Attention ASSIST und Collision Prevention ASSIST. Die neue B-Klasse, der kompakte Sports Tourer verbannt die alten Regeln.

Entdecke die Veränderung.

Kombinierter Verbrauch (l/100 km): 6,2 (B 200 BlueEFFICIENCY) bis 4,7 (B 180 CDI BlueEFFICIENCY).

CO₂ Abgaswerte (g/km): 145 (B 200 BlueEFFICIENCY) bis 122 (B 180 BlueEFFICIENCY).



Mercedes-Benz

Autoindustriale

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen, Galvanistrasse 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck, J. G. Mahl Strasse 48, Tel. 0474 570000 - Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300

Autorisierte Werkstatt: Rovereto, Via Brennero 25, Tel. 0464 024400

Meran, Max Valier Strasse 6/8, Tel. 0473 233100 c/o Auto Erb - Autorisierter Verkaufsagent Mercedes-Benz von Autoindustriale

www.autoindustriale.com

Bravi, belli e buoni: i nostri Esordienti si sono fatti onore a Gallipoli

Nel "Torneo di Carnevale" i ragazzi di mister Luca Palmino si sono confrontati con le più blasonate formazioni italiane e con un lotto qualificato di squadre straniere, sfiorando l'accesso alle semifinali e vincendo il premio fair-play e quello della critica per la più bella partita del torneo

In un torneo che per il secondo anno di fila viene vinto dall'Inter e nel quale la formazione bianconera della Juventus è allenata da un certo Fabrizio Ravanelli, la nostra formazione Esordienti fa un figurone. A Gallipoli i ragazzi, classe 1999, di mister Luca Palmino non solo sfiorano le semifinali, ma vincono il premio fair-play per disciplina e organizzazione, venendo anche gratificati dalla critica che ha giudicato la partita fra FC Südtirol e Lucerna la più bella dell'intero torneo. Complimenti davvero!

Il torneo. La squadra allenata da mister Luca Palmino, coadiuvato nell'occasione da Adriano Melchiori, Paolo Magno e dal preparatore dei portieri Massimo Schipiliti, ha preso parte alla nona edizione del "Torneo di Carnevale – Coppa S. Maria di Leuca", disputatosi a Gallipoli dal 17 al 23 febbraio. Il lotto delle squadre avversarie con le quali si sono misurati i nostri under 13 era di prima grandezza. Basti pensare che a Gallipoli i giovani calciatori biancorossi erano inseriti in un novero di partecipanti dove spiccavano squadre del calibro di Milan, Inter e Juventus, più una nutrita e qualificata rappresentanza straniera capitanata dai russi dello Zenit di San Pietroburgo. Un torneo al quale i nostri Esordienti avevano già preso parte nella scorsa stagione, con i calciatori classe 1998 allora allenati da Loris Federzoni. A Gallipoli serano 16 le formazioni in gara. Oltre all'FC Südtirol, la Juventus, il Milan, l'F.C. Internazionale, lo Zenit San Pietroburgo (Russia), l'FC Lucerna (Svizzera), l'FC Krasnodar (Russia), il Perugia, l'AC Prato, il Ravenna Calcio, il Los Arazos (Argentina), il Football Club Roma,



La formazione Esordienti 1999 dell'FCS al torneo di Gallipoli

il GSD Lascaris (Scuola Calcio Juventus), l'FC Taraqqy (Azerbaijan), l'AS Ostiamare Roma e l'ASD Capo di Leuca. Per quanto attiene la fase eliminatoria, la squadra di mister Palmino è stata inserita nel girone C con Lucerna, Zenith e Lascaris. La prima giornata. Allo Stadio Comunale di Taurisano i nostri Esordienti hanno esordito con una convincente vittoria, superando per 2-1 i pari età del Lascaris (Scuola Calcio Juventus). In vantaggio grazie alle reti di Dallago e Tappeiner, i biancorossi hanno saputo fronteggiare la reazione dei piemontesi che sono riusciti solo ad accorciare le distanze con Piras.

La seconda giornata. A Castrignano del Capo è arrivata una beffarda battuta d'arresto, gravida di recriminazioni, contro gli svizzeri del Lucerna, che hanno tro-

vato la rete della vittoria nei minuti finali del match. Ma i biancorossi hanno sprecato l'inverosimile in zona gol. Nel primo tempo hanno fallito un calcio di rigore da Tappeiner che si è fatto parare la conclusione, troppo debole e centrale, mentre nella ripresa sua assist sontuoso dello stesso Tappeiner è stato Torres Romero a calciare incredibilmente alto a porta spalancata. Ma l'FCS è comunque riuscito a passare per primo in vantaggio, e proprio con Torres Romero che recuperata palla, si è allargato sulla destra e con un diagonale imparabile non ha lasciato scampo al portiere avversario. Ma il meritatissimo vantaggio dei biancorossi è stato vanificato da due reti degli svizzeri negli ultimi 5 minuti, la prima su rigore (dubbio) e la seconda su azione.

Terza giornata. Dovevano vincere, i

JUGENDSPONSOR




wohnen – abitare
Völs - Fiè

ragazzi di mister Palmino, per passare il turno ed accedere alle semifinali, ed invece contro lo Zenit San Pietroburgo è arrivato solo un pareggio. Ma anche qui quante recriminazioni! In vantaggio con un "golasso" di Torres Romero, a segno con una rovesciata di rara bellezza, i biancorossi hanno più volte mancato il 2-0 per poi farsi raggiungere sul definitivo 1-1. I nostri Esordienti hanno così concluso il girone al

secondo posto con 4 punti, dietro il Lucerna con 6, con gli svizzeri qualificati alla semifinale contro la Juve che poi vinceranno, arrendendosi solo nella finalissima all'Inter, al suo secondo successo di fila nel torneo di Gallipoli.

La squadra dell'FCS. Biancorossi in campo a Gallipoli con FCS in campo con Schmid Gregor, Ferragina Federico, Dalago Christian, Ebner Matthias, Huber David, Kuppelwieser Tobias, Tappeiner

Amdewerk, Toll Samuel, Galassiti Alex, Pirpamer Jakob, Torres Romero Rodney Jesus, Piz Alessio, Aufderklamm Raphael, Platzer Jonas, Guerra Alessandro, Rea Alessio, Oegg Maximilian, Windegger Lukas, Schöpf Manuel, Daniele Francesco.

Allenatore: Luca Palmino. Vice-allenatori: Adriano Melchiori e Paolo Magno. Preparatore dei portieri: Massimo Schipilliti. 



I nostri Esordienti si sono fatti onore a Gallipoli



L'esultanza dei ragazzi di mister Palmino dopo un gol

Der SEL Jugend-Spieler im Februar 2012

La SEL presenta il giocatore del mese febbraio 2012



Alex Demetz – 18.09.1997
B-Jugend National – Giovanissimi Nazionali

Alex è un difensore tenace e grintoso e gioca nella posizione di laterale sinistro. E' un giocatore attento e concentrato nella marcatura dell'avversario e abile nel gioco d'anticipo. Alex possiede una buona tecnica di base e quindi partecipa con personalità alla costruzione del gioco. Inoltre la facilità di corsa e la buona scelta di tempo lo portano a inserirsi spesso in fascia per andare al cross. Alex è meritevole di ricevere questo premio non solo per le prestazioni e i progressi fatti nell'ambito sportivo, ma soprattutto per il comportamento e l'impegno che dimostra durante le sedute d'allenamento. Ora deve dare continuità e consolidare i progressi fin qui fatti.

Alex ist ein sehr willensstarker und einsatzfreudiger linker Verteidiger. Er ist ein aufmerksamer und kluger Spieler und hat seine Stärken vor allem in der Manndeckung. Des Weiteren verfügt Alex über eine

gute Grundtechnik, ein gesundes Selbstvertrauen und nimmt demzufolge eine wichtige Rolle im Spielaufbau ein. Seine Laufbereitschaft und sein Sinn für punktgenaues Antizipieren des Gegners bringen ihn oft dazu, sich in Offensivaktionen mit einzuschalten und gefährliche Flanken zu schlagen. Alex verdient sich diese Auszeichnung nicht nur wegen seiner sportlichen Leistungen und Fortschritte, sondern auch und vor allem dank seines großen Einsatzes beim Training. Jetzt liegt es an ihm sich nicht auszuruhen und weiterhin konstant zu verbessern.



Un'altra estate illuminata dai "SEL Junior Camp"



Quest'anno saranno 11 e verranno come sempre coordinati da uno staff di tecnici qualificati dell'FC Südtirol. E fra un allenamento e l'altro, un ricco programma d'intrattenimento extracalcistico. Giochi in piscina, Minigolf, Ping-Pong, camminate in montagna, arrampicate... Il divertimento è assicurato!

L'attività della Scuola Calcio è sempre molto curata dall'F.C.D. Alto Adige, "costola" dell'FC Südtirol. Un'attività che proseguirà anche in estate. Eh sì, perché sulla scorta della grandissima partecipazione di giovani calciatori registrata la scorsa estate (563 iscritti!), a partire dal prossimo 2 luglio e sino a metà agosto si svolgeranno i "SEL Junior Camp 2012", con 11 tappe in diverse località della nostra provincia. Un "tour" calcistico che "sconfinerà" anche in Trentino, e la cui prima tappa è in programma a Bolzano dal 2 al 6 luglio. Le altre località dei "SEL Junior Camp" saranno Renon (dal 9 al 13 luglio), Nova Ponente (dal 16 al 20 luglio), Lana (dal 23 al 27 luglio), Velturmo (dal 30 luglio al 3 agosto), Salorno (dal 30 luglio al 3 agosto), Levico (dal 6 al 10 agosto), Milland (dal 6 al 10 agosto), Silandro (dal 6 al 10 agosto), San Lorenzo (dal 13 al 17 agosto) e San Lorenzo (dal 15 al 19 agosto). I Sel Junior Camp sono riservati a bambini e ragazzi di età compresa fra i 5 e i 14 anni, che saranno seguiti con grande cura, attenzione e professionalità da allenatori e istruttori dell'F.C.D. Alto Adige e dell'FC Südtirol. Il programma prevede lezioni tecniche,



Il Presidente Baumgartner con i testimonial Hannes Fink, Manuel Fischnaller e Hannes Kiem

allenamenti specifici per grado di preparazione e fascia d'età, tornei di fine corso, ma anche numerose iniziative di intrattenimento con coinvolgimento dei ragazzi in attività extracalcistiche. Nell'arco delle 11 tappe è stata confermata l'organizzazione di camp esclusi-

sivamente riservati ai portieri, attività parallela a quella ordinaria per tutti i giovani calciatori iscritti. Anche quest'anno – per soddisfare le tante richieste pervenute - saranno ben 4, e più precisamente a Nova Ponente (dal 16 al 20 luglio), a Silandro (dal 6 al 10



Camp estivo Lana 2011



Camp estivo Levico Terme 2011

agosto), a Levico (dal 6 al 10 agosto) e a San Lorenzo (dal 13 al 17 agosto).

“Siamo davvero entusiasti e orgogliosi del successo che stiamo riscuotendo con i nostri camp – commenta il responsabile della Scuola Calcio dell’F.C.D. Alto Adige, nonché coordinatore dei “SEL Junior Camp”, Arnold Schwellensattl -. E’ ormai da più di dieci anni che l’F.C.D Alto Adige organizza - insieme all’FC Südtirol Srl – i Sel Junior Camp per tutti i ragazzi dai 5 ai 14 anni. L’obiettivo è offrire ai giovani calciatori una settimana all’insegna del divertimento col pallone. Anche quest’estate i Camp saranno diretti da uno staff di tecnici qualificati dell’FC Südtirol. Tra un allenamento e l’altro verrà inoltre proposto un ricco programma d’intrattenimento extracalcistico. Giochi in piscina, Minigolf, Ping-Pong, camminate in montagna e arrampicate sono solo esempi delle tante attività collaterali per i giovani partecipanti ai nostri Camp. Vista la grande richiesta, i Camp del 2012 saranno ricchi di novità. I kit per i bambini sono stati completamente rinno-



Da sinistra Arnold Schwellensattl e Luigi Zuelli (F.C.D. Alto Adige)

vati e ad ogni iscritto verrà regalato un biglietto d’ingresso per una partita di campionato della prima squadra, nella stagione 2012/2013. Inoltre quest’estate i bambini si sfideranno in una simpatica prova nella quale dovranno dimostrare la forza del loro tiro.

Un misuratore di velocità stabilirà il vincitore, che sarà gratificato con bellissimi premi. Mi sia concesso, infine, ringraziare la SEL, che promuove e sostiene concretamente questa attività a beneficio di tutti i giovani calciatori della nostra provincia”.



Ein anderer Sommer ganz im Zeichen der „SEL Junior Camps“

Dieses Jahr werden 11 Camps organisiert, die allen Teilnehmern, neben Trainingseinheiten mit qualifizierten Jugendtrainern des FC Südtirol ein reiches Freizeitprogramm bieten. Diese vielseitigen Aktivitäten reichen von Spielen im Schwimmbad, über Minigolf, Tischtennis bis hin zu Bergwanderungen.

Auch diesen Sommer wird der AFC Südtirol in verschiedenen Teilen des Landes die traditionellen „SEL Junior Camps“ veranstalten. Nach dem großen Ansturm im letzten Jahr (563 Teilnehmer!), werden diesen Sommer gleich 11 „SEL Junior Camps“ organisiert.

Die „SEL Junior Camps 2012“ finden vom 27. Juni bis Mitte August in verschiedenen Teilen des Landes sowie dem Trentino statt. In Bozen starten die „SEL Junior Camps“ am 02. Juli und dauern bis zum 06. Juli an. Die „SEL Junior Camps“ finden weiters auf dem Ritten (vom 09. bis 13. Juli), in Deutschnofen (vom 16. bis 20. Juli), in Lana (vom 23. bis 27. Juli), in Feldthurns (vom 30. Juli bis 03. August), in Salurn (vom 30. Juli bis 03. August), in Levico (vom 06. bis



Im letzten Jahr wurde der Rekord von 563 Teilnehmer erreicht

10. August), in Milland (vom 06. bis 10. August), in Schlanders (vom 06. bis 10. August), in St. Lorenzen (vom 13. bis 17. August) und in Freienfeld (vom 13. bis 17. August). Die „SEL Junior Camps“ sind den Kindern und Jugendlichen zwischen dem 5. und dem 14. Lebensjahr vorbehalten. Die Teilnehmer werden mit großer Fürsorge, Sorgfalt und Professionalität von den Trainern des AFC und des FC Südtirol betreut. Das Programm sieht eine Unterrichtsstunde rein zur Technik vor, weiters spezifische Trainingseinheiten nach Alter und Leistung, sowie ein Fußballturnier am Ende des Kurses. Aber auch viele andere nicht fußballbezogene Aktivitäten stehen auf dem Programm. Zeitgleich wurden heuer auch die Tormanncamps organisiert. Die 4 Tormanncamps finden in Deutschnofen (vom 16. bis 20. Juli), in Levico (vom 06. bis 10. August), in Schlanders (vom 06. bis 10. August) sowie in St. Lorenzen (vom 13. bis 17. August) statt.

„Seit nun mehr 10 Jahren organisiert der AFC Südtirol mit der FC Südtirol GmbH die Sel Junior Camps für Kinder von 5 bis 14 Jahren. Das Ziel ist es den fußballbegeisterten Jugendlichen aus allen Teilen der Provinz ein Woche lang Fußball und Spaß zu bieten. Auch heuer werden wieder zahlreiche Camps organisiert, die allen Teilnehmern, neben Trainingseinheiten mit qualifizierten Jugendtrainern des FC Südtirol ein reiches Freizeitprogramm bieten. Diese vielseitigen Aktivitäten reichen von Spielen im Schwimmbad, über Minigolf, Tischtennis bis hin zu Bergwanderungen. Da immer mehr Kinder die Camps nutzen, wird es dieses Jahr wieder zahlreiche Neuerungen geben. In diesem Sommer werden die Camp-Teilnehmer mit komplett neuer Bekleidung ausgestattet und jedes Kind erhält eine Eintrittskarte für ein Meisterschaftsspiel des FC Südtirols in der Saison 2012-2013. Außerdem dieses Jahr neu, ein Torschussgeschwindigkeitswettbewerb mit tollen Preisen für die



Arnold Schwellensattl (AFC Südtirol Fußballschule)

besten Schützen. Ich will mich nochmals bei der SEL bedanken, welche diese tolle Initiative auch heuer tatkräftig, ganz im Sinne der Jugend, unterstützt und fördert“, so der Leiter der AFC Fußballschule und Koordinator der „SEL Junior Camps“, Arnold Schwellensattl.



Sommercamp Deutschnofen 2011



Sommercamp Ritten 2011

Le date e le località dei „Sel Juniorcamp 2012“ Die Daten und die Orte der „Sel Juniorcamps 2012“

Bolzano (Talvera) - Bozen (Talfer)	02.07 - 06.07
Renon - Ritten	09.07 - 13.07
Nova Ponente - Deutschnofen	16.07 - 20.07*
Lana	23.07 - 27.07
Velturmo - Feldthurns	30.07 - 03.08
Salorno - Salurn	30.07 - 03.08

Levico	06.08 - 10.08*
Millan - Milland	06.08 - 10.08
Silandro - Schlanders	06.08 - 10.08*
San Lorenzo - St. Lorenzen	13.08 - 17.08*
Campo di Trens - Freienfeld	13.08 - 17.08

* + camp specifico per i portieri - + Tormanncamp

• A breve sarà disponibile il modulo d'iscrizione.
Ulteriori informazioni su: www.fc-suedtirol.com

• In Kürze wird das Anmeldeformular erhältlich sein.
Weiter Infos auf: www.fc-suedtirol.com

teamcontrol

www.teamcontrol.it

la soluzione web per la gestione della tua squadra di calcio!

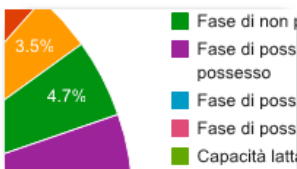
**gestisci una o più squadre, controlla società affiliate,
crea una rete di osservatori**

» **gestione di una o più squadre e controllo di società affiliate**

rosa giocatori		
ruolo	maglia	ceduto
Portiere	1	
Portiere	12	
Portiere	19	
Esterno difensivo	3	
Esterno difensivo	8	

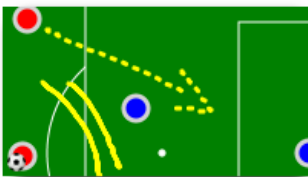
Sei un allenatore? teamcontrol ti permette di gestire la tua squadra archiviando in modo semplice e pratico i dati relativi a giocatori, calendario, risultati, allenamenti, partite, avversari, infortuni e giocatori osservati

» **analisi dei dati inseriti tramite uno strumento grafico interattivo**



Lo strumento grafico messo a disposizione da teamcontrol permette di avere una visione precisa e immediata in qualsiasi momento della stagione degli aspetti più significativi legati alla preparazione estiva ed annuale, ai dati partita dei singoli giocatori ed alla gestione degli infortuni

» **rappresentazione grafica ed animata delle esercitazioni e delle situazioni tattiche**



Il fiore all'occhiello di teamcontrol! Grazie ad un potente strumento grafico è possibile rappresentare esercitazioni e schemi di gioco, con la possibilità di salvarli per riproporli o modificarli successivamente

Registrati gratuitamente su www.teamcontrol.it e prova il profilo standard per 15 giorni gratuitamente e senza impegno!

Per qualsiasi informazione o chiarimento puoi scriverci a info@teamcontrol.it



MOBILROT GEWINNSPIEL

Mach mit beim Mobilrot Gewinnspiel und gewinne tolle FC Südtirol Fanartikel. Coupon abtrennen, Frage richtig beantworten, ausfüllen und abschicken. So einfach können Sie tolle Preise Ihres Lieblingsvereins gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtig angekreuzten Antwort, werden am Sitz des FC Südtirol die 5 Sieger ausgelost. Beweisen Sie, dass Sie ein richtiger FCS – Fan sind und beantworten Sie die Frage richtig. Die Übergabe der Preise erfolgt direkt am Sitz der Mobilrot in Auer. Einsendeschluss ist der 10. April 2012.

- 1. Preis:** Das offizielle Heimtrikot des FC Südtirol mit den Unterschriften aller Spieler
 - 2. Preis:** Kugelschreiberset in einem eleganten zylinderförmigen Etui
 - 3. Preis:** FCS – Fanschal aus Jacquardstrick
 - 4. Preis:** Das Baumwoll - Duschtuch der FC Südtirol Spieler
 - 5. Preis:** Rote Schirmmütze mit eingesticktem FCS Logo
- Viel Glück!**

GIOCO A PREMI MOBILROT

Partecipa anche tu al gioco a premi Mobilrot e vinci gli splendidi gadget dell'FC Südtirol. Mettiti alla prova e dimostra di essere un vero fan dell'FC Südtirol, rispondendo correttamente alla domanda. Compila quindi il tagliando e spedisce il tutto. Fra tutti i tagliandi inviati con la risposta esatta, verranno sorteggiati i cinque vincitori. La consegna avverrà direttamente nella sede della Mobilrot. Il termine ultime per l'invio é il 10 aprile 2012.

- 1° premio:** prima divisa da gioco ufficiale dell'FC Südtirol con le firme di tutti i giocatori
 - 2° premio:** set penne, presentato in un elegante astuccio cilindrico
 - 3° premio:** la sciarpa dell'FCS
 - 4° premio:** il telo da bagno in cotone targato FCS
 - 5° premio:** il cappellino rosso dell'FCS con logo ricamato
- Buona fortuna!**

Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



www.roefix.com

RÖFIX - Bauen mit System

Eine Investition in Verantwortung und Lebensqualität.

RÖFIX - Sistemi per costruire

Un investimento in responsabilità e qualità di vita.

Gewinnspiel - Gioco a premi



Mach mit und gewinne einen FC Südtirol Fanartikel, Coupon abtrennen, ausfüllen und abschicken an: FC Südtirol, Cadornastr. 9/B, Bozen 39100.
Partecipa anche tu e vinci un premio FC Südtirol, compila il tagliando e spedisce tutto a: FC Südtirol, Via Cadorna 9/B, Bolzano 39100.

Gewinnspielcoupon - Tagliando per gioco a premi

Welcher FC Südtirol-Spieler ist mehrfach in die U20 Nationalmannschaft einberufen worden?
Quale giocatore del FC Südtirol è stato convocato più volte per la squadra nazionale U20?

A - Manuel Fischnaller

B - Alessandro Campo

Name/Nome _____ Nachname/Cognome _____

Straße/Via _____ Wohnort/Località _____ Plz/Cap _____

Tel. _____ email _____

Ich erlaube meine persönlichen Daten für dieses Gewinnspiel zu verwenden.
 Autorizzo di usare i miei dati personali per questo gioco a premi.



Jeden Monat ein anderer Fanartikel zum einmaligen Sonderpreis!

Ogni mese un gadget diverso ad un prezzo speciale!

Unsere Fanshop bietet eine reichhaltige Auswahl an Fanartikeln

Da steht man wirklich vor der Qual der Wahl! Der Fanshop des FC Südtirol ist bestens mit einer großen Auswahl an Artikeln bestückt.

Werft einen Blick in unseren Fanshop und überzeugt euch von unseren anspruchsvollen Fanartikeln, allesamt mit dem offiziellen FCS Brand versehen. Die Wahl kann auf einen Schal, ein Polo-Shirt, ein Wimpel, eine Umhängetasche, ein Handtuch oder ein Sitzkissen für das Stadion fallen. Es kann aber auch ein Schlüsselanhänger oder das offizielle Trikot, oder ein Ticket für ein Heimspiel sein. Es reicht sich mit dem


FC Südtirol in Verbindung zu setzen. (0471/266053; info@fc-suedtirol.com). Die Fanartikel können auch online auf <http://www.fc-suedtirol.com/de/> im Bereich Fans angesehen und bestellt werden.

Zudem stellen wir jeden Monat zu einem unschlagbaren Sonderpreis einen Artikel auf unserem Magazin vor.

Il nostro "Fanshop" offre una vasta gamma di articoli marchiati FCS. C'è davvero solo l'imbarazzo della scelta! Il Fanshop dell'FC Südtirol offre una vasta gamma di articoli. E sono tutti gadget, ovviamente, marchiati FCS.

Nel nostro Fanshop potete scegliere fra una sciarpa, una polo, un gagliardetto, una borsetta a tracolla, un asciugamano, un cappellino, un cuscino per lo stadio, un portachiavi, la divisa ufficiale della nostra squadra oppure – semplicemente - un buono per qualche partita casalinga.

Ogni mese, sul nostro Magazine, vi proponiamo uno dei nostri gadget ad un prezzo speciale!

Non perdere l'occasione! Basta rivolgersi alla sede dell'FC Südtirol (0471/266053 ; info@fc-suedtirol.com). Per consultare il nostro Fanshop: <http://www.fc-suedtirol.com/it/angolo-dei-tifosi/fanshop.asp> 

FANARTIKEL DES MONATS ARTICOLO FANSHOP DEL MESE



Beim Kauf einer FCS Schirmmütze schenken wir dir die Zweite dazu!

Acquista il Berretto dell'FCS, il secondo è in regalo!

Preis/Prezzo: 12 €

Adam Miskiewicz und Alessandro Iacobucci



I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – U.S. SIRACUSA, domenica 11.03.2012, ore 14.30 (stadio "Druso")



U.S. SIRACUSA

ANNO DI FONDAZIONE: 1995

SITO WEB: www.ussiracusa.it



LA FORMAZIONE "TIPO"

Allenatore: Andrea Sottill (4-3-1-2)

PORTIERI		
MASSIMO FORNONI	Roma	03/02/1989
OTTAVIO GIANLUCA SCORDINO	Siracusa	30/04/1993
PAOLO BAIOTTO	Roma	29/06/1989
DIFENSORI		
ANDREA PETTA	Palermo	27/03/1992
ANDREA PIPPA	Battipaglia (Sa)	19/04/1985
ANTONIO STRIGARI	Corigliano Calabro (Cs)	12/07/1988
DAVIDE MOI	Cagliari	07/06/1985
GIORGIO LUCENTI	Ragusa	19/09/1975
GIOVANNI IGNOFFO	Monreale (Pa)	03/04/1977
MARIANO ANTONIO FARINA FERNANDEZ	Buenos Aires (Arg)	02/09/1978
VALERIO CAPOCCHIANO	Monza	03/06/1986
CENTROCAMPISTI		
CARMINE GIORDANO	Napoli	20/03/1982
DAVIDE BAIOTTO	Perugia	08/05/1975
ENRICO VERACHI	Nuoro	18/01/1990
FERNANDO HORACIO SPINELLI	Buenos Aires (Arg)	26/08/1982
ILARIO ALOE	Varese	10/07/1986
LUCAS LONGONI	Esperanza (Argentina)	30/06/1985

LUIGI CALARESE	RAGUSA	06/07/1982
MARCO MANCOSU	Cagliari	22/08/1988
VINCENZO PEPE	Napoli	04/04/1987
ATTACCANTI		
EMANUELE TESTARDI	Roma	30/12/1990
FRANCESCO ZIZZARI	Foggia	31/05/1982
LIBORIO BONGIOVANNI	Caltagirone (Ct)	24/01/1985
MASSIMO CODA	Cava dei Tirreni	10/11/1988
MOHAMED FOFANA	Parigi (Fr)	07/05/1985

COSI' NEL MATCH D'ANDATA (23.10.2011)

SIRACUSA – FC SÜDTIROL 1:3 (0:1)

Siracusa (3-5-2): P. Baiocco; Petta (46. Pepe), Ignoffo, Fernandez (70. Zizzari); Lucenti, Spinelli, D. Baiocco, Mancosu (52. Bongiovanni), Pippa; Fofanà, Montalto. A disposizione: Fornoni, Capocchiano, Calabrese.

Allenatore: Andrea Sottill

FC Südtirol (4-2-3-1): Iacobucci; Iacoponi, Kiem, Cascone, Martin; Furlan, Uliano; Grea (53. Calliari), Fink (70. Bacher), Schenetti; Fischnaller (76. Chinellato). A disposizione: Miskiewicz, Nazari, Chiavarini, Ferrari.

Allenatore: Giovanni Stroppa

Arbitro: Francesco Fiore di Barletta

Reti: 14. Martin (0:1), 47. Martin (0:2), 50. Fofana (1:2), 80. Schenetti (1:3)
 Note: ammoniti Baiocco (S), Mancosu (S), Martin (FCS), Fink (FCS), Schenetti (FCS), Iacobucci (FCS), Uliano (FCS). Spettatori 2200 circa.

I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – U.S. TRIESTINA, domenica 25.03.2012, ore 15.00 (stadio "Druso")


U.S. TRIESTINA
 ANNO FONDAZIONE: 1918
 SITO WEB: www.triestinacalcio.it

Match-Sponsor Duka



LA FORMAZIONE "TIPO"

Allenatore: Giuseppe Galderisi (3-5-2)

Portieri		
Fabio Gadignani	Bologna	30/03/1989
Mauro Vigorito	Ozieri (Ss)	22/05/1990
Difensori		
Dario D'Ambrosio	Napoli	09/09/1988
Gianluca Galasso	Latina	18/01/1984
Ildefonso Lima Sola	Barcellona (Spa)	10/12/1979
Federico Mannini	Siena	18/04/1992
Conor Morrissey	Waterford (Irlanda)	13/04/1993
Dan Thomassen	Aarhus (Danimarca)	24/03/1981
Alessio Tombesi	Roma	25/04/1982
Centrocampisti		
Riccardo Allegretti	Milano	15/02/1978
Stefano D'Agostino	Genova	03/07/1992
Francesco Evola	Niscemi (CL)	12/07/1984
Filippo Forò	Civitanova Marche (MC)	22/12/1987
Riccardo Gissi	Barletta (BA)	23/03/1980
Daniele Mattielig	Udine	04/03/1980
Davide Miani	Trento	24/04/1992
Nicola Princivalli	Trieste	29/09/1979
Lorenzo Rossetti	Melzo (MI)	01/07/1980
Luca Villanovich	Trieste	06/03/1991
Attaccanti		
Carlo De Micco	Acerra (Na)	19/02/1990

Alessandro De Vena	Napoli	04/12/1992
Denis Godeas	Cormons (GO)	25/07/1975
Simone Motta	Udine	26/08/1977
Cesar Tamayo Pinares	Santiago (Cile)	23/05/1991

COSI' NEL MATCH D'ANDATA (06.11.2011)

TRIESTINA – FC SÜDTIROL 1-2 (1-1)

Triestina (4-2-3-1): Gadignani; Galasso (50. D'Agostino), Pezzi, Izzo, Tombesi; Evola, Princivalli, Rossetti, Motta (64. Pinares), Curiale; Godeas.

A disposizione: Cristofoli, D'Ambrosio, Gissi, Mattielig, De Vena

Allenatore: Giuseppe Galderisi

FC Südtirol (4-2-3-1): Iacobucci; Iacoponi, Kiem, Cascone, Martin; Calliari, Uliano; Furlan, Fischnaller, Schenetti (68. Campo); Chinellato (61. Chiavarini).

A disposizione: Miskievicz, Grea, Bacher, Fink, Ferrari

Allenatore: Giovanni Stroppa

Arbitro: Garbati di Trapani

Reti: 30. Godeas (1-0), 42. Chinellato (1-1), 83. Fischnaller su rigore (1-2)

Note: spettatori 4.500 circa.



Il match d'andata allo stadio Nereo Rocco

Ihr Partner im ASPHALTBAU

Il vostro partner per l'asfalto!



Varesco GmbH gehört seit Jahren zu den führenden Tief- und Straßenbauunternehmen in Südtirol. Der Schwerpunkt unserer Tätigkeit liegt dabei im Bereich Asphaltbau. Besonders **innovative Lösungen** wie Naturfarbenasphalt und Rephalt gehören zu unseren Vorzeigeprodukten.

Varesco s.r.l. fa parte, da anni, delle imprese leader in Alto Adige nell'edilizia sottosuolo e stradale. Fulcro della nostra attività è il settore dell'asfaltatura con sistemi particolarmente innovativi come l'asfalto a colorazione naturale e il Rephalt.

Traditionelle Asphaltierung
Asfalto tradizionale



Fräsarbeiten & Recycling

*Lavori di fresature
& riciclaggio*

Außengestaltungsarbeiten

Sistemazioni esterni

Naturasphaltbeschichtung

*Trattamento
superficiale colorato*

Bitumenprodukte

Prodotti bituminosi

VARESCO S.r.l. GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI



Jetzt nur bei VARESCO
Solo da VARESCO

REPHALT
Der neue Kaltasphalt –
EINFACH & DAUERHAFT
L'asfalto a freddo
RESISTENTE

Varesco GmbH - Via Rheinfeldstraße 2/5 - I-39044 Neumarkt/Egna
T. 0471 81 27 93 - F. 0471 82 06 67 - www.n-varesco.it



Erlebe Wasser - die neue acqua.

acqua R 5000: Großraum-Schiebetüren in verschieden, individuell gestaltbaren Formen tragen in erster Linie dem Faktor Wohlfühl großzügig Rechnung. Klare, harmonische Formen, präzise im Detail mit vielfältigen Möglichkeiten. Die neue acqua - das Duscherlebnis in einer neuen Form. www.duka.it

